

**Cinéma maison**  
L'éloge du ridicule

page D2



**Tintin**  
Un chercheur sherbrookoise perce le mystère

page D7

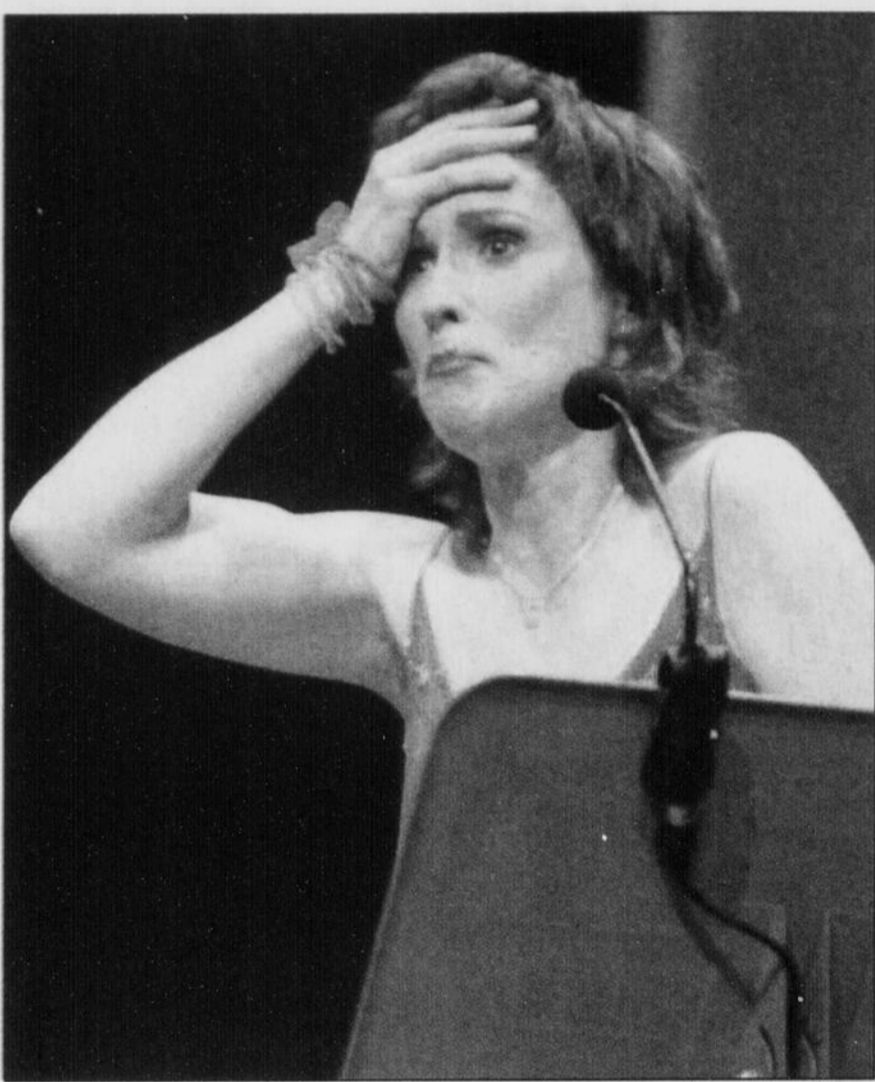
# Les Monologues du mot interdit

Jean Saint-Hilaire  
QUÉBEC

**A**u milieu des années 90, une jeune comédienne new-yorkaise, Eve Ensler, cherche une idée de pièce pour contrer la violence envers les femmes. Elle interroge son entourage et bute contre un mot quasi clandestin qu'elle-même ne prononce alors qu'avec réticence...

Dans une approche documentaire devenue sa marque distinctive, elle élargit le cercle, recueille les propos de 200 femmes de tout âge, de toute condition, de toute confession et de partout dans le monde et ça donne *Les Monologues du vagin*. La création du texte a lieu en 1996, en Off-Off-Broadway. Mme Ensler le défend elle-même. C'est alors un solo promis à un fulgurant succès international. Traduite en 22 langues, embouchée par plusieurs grands noms dont Meryl Streep et Jane Fonda, l'oeuvre est devenue, au-delà de son théâtre, un véritable phénomène sociologique, un phénomène que les Productions Juste pour rire ont pris à leur compte et dont elles témoignent demain soir à la salle Maurice-O'Bready.

La pièce nous arrive dans la traduction de Louise Marleau. Denise Filiatrault a réglé la mise en scène. Elle a partagé entre quatre voix cette parole tour à tour douloureuse, grave et humoristique articulée par une Eve au nom de toutes. Sandra Dumaesq, Nicole Leblanc, Mme Marleau et Geneviève Rioux composent la distribution. Chacune interprète deux ou trois monologues.



La Presse, archives

Geneviève Rioux dans un passage des *Monologues du vagin*, une pièce présentée demain soir à la salle Maurice-O'Bready. Elle y défendra ce texte de l'Américaine Eve Ensler avec ses comparses Sandra Dumaesq, Nicole Leblanc et Louise Marleau, dans une mise en scène de Denise Filiatrault.

## La puissance des mots

Comme Eve Ensler, les deux comédiennes ont dû se faire au détour violence pour consentir au texte. Non pas qu'elles le désapprouvaient, au contraire, mais en le lisant, plus encore en le répétant, elles ont ressenti le terrible poids d'interdit et de culpabilité que recouvre le mot «vagin».

Il paraît qu'il résonne 128 fois dans la pièce. Je ne saurais vous dire si c'est dans sa seule prononciation nature, ou si ça inclut ces appellations plus ou moins

fantaisistes que lui ont prêtées toutes les langues.

En esprit, Nicole Leblanc se tourne vers ses aieules, vers sa mère, voire du

côté de sa propre génération : «Pourquoi on ne le nommait pas ? Par pudeur, par ignorance peut-être ?...»

Parce que «c'est pas un beau mot...», glisse là-dessus Sandra Dumaesq, la benjamine de la distribution. La suite de la discussion démontrera qu'elle entend par là que le corps de la femme est un champ de bataille (Matéi Visniec a écrit une pièce sur ce vocable précis), un terrain de pouvoirs, un lieu politique dont certains estiment peut-être imprudent de nommer avec trop de précision le maître enjeu... Le vagin est indissociable du corps de la femme, nous ne vous apprenons rien. Il le symbolise. Eve Ensler a voulu le sortir des greniers de la mauvaise conscience parce que, écrit-elle en prologue, «des choses terribles arrivent au vagin des femmes partout dans le monde», parce que «500 000 femmes se font violer tous les ans aux États-Unis seulement.»

Pour complément, Mme Dumaesq ajoute que «de 80 à 100 millions de fillettes ont subi des mutilations génitales». Au nom de la tradition, c'est certain; au nom de l'amour-propre mâle, c'est jamais dit.

Y a-t-il mot plus tabou ?

«Les gens appellent et demandent des billets sur *Les Monologues du...* vous savez, là, *Les Monologues...* ». Pas tous, mais plusieurs. Ce disant, Nicole Leblanc ne s'amuse pas, elle évoque le plus sérieusement du monde l'irrésolu subsistant autour du mot «vagin» pour mieux dire l'efficacité de la pièce à le dissiper.

«Les gens rient beaucoup», avait dit sa collègue Marleau en «travail de table». «Quand j'ai commencé à répéter, je trouvais pas ça si drôle... mais là, après l'avoir jouée plusieurs fois (44), je dis que c'est incroyable ce que ça provoque comme libération! C'est extraordinaire la puissance que peuvent avoir les mots.»

Le texte va au-delà de la revendication féministe, croit-elle, il rassemble des «tranches de vie» qui dressent «un éventail du monde féminin dans toute sa complexité.»

Sandra Dumaesq n'entretient pas de doute sur le féminisme du texte, entendu qu'il fait justice aux femmes du tort qu'on leur fait, mais elle note que l'humour équilibre la charge et que «tous les hommes et toutes les femmes peuvent se reconnaître dans cette pièce.»

C'est joué dans la plus grande simplicité scénique, face au public. Mme Leblanc défend trois monologues. Dans un premier, elle incarne une femme de 70 ans qui évoque l'aventure de jeunesse humiliante qui l'a coupée de sa sexualité. Le personnage lui en rappelle un de *Diguédi, diguédi, ha ! ha ! ha !*, de Jean-Claude Germain, pièce dans laquelle elle a joué et où «une femme s'enroulait dans des draps par peur qu'on la touche». Dans un second, elle se fait Bosnienne, victime de la stratégie de purification ethnique par le viol. «J'ai eu beaucoup de difficulté à entrer dans ce rôle, dit-elle, si tu entres trop émotionnellement dans les mots, tu pleures et les pleurs, c'est réservé à la salle. J'ai réussi à partir du moment où Denise (Filiatrault) m'a dit : «Nicole, cette femme est morte!»

Son troisième est une histoire d'accouchement : C'est le bonheur total, ça part et je me laisse aller.»

Sandra Dumaesq défend deux femmes, une première que son mari oblige à se raser, car c'est l'enfant qu'il aime à travers elle ; une seconde à laquelle la comédienne voue une grande tendresse, son histoire, assez scabreuse, étant à fois d'une infinie tristesse et d'une grande drôlerie. Dans un français *cwéolisé*, elle brosse un portrait très coloré de cette petite Haïtienne qui, à cinq ans, fabule sur les aventures de «minou» avec une petite chatte, est violée à 10 ans par le meilleur ami de son père, ce qui l'amène à penser que son «minou» est un lieu «maudit, maléfique», et découvre à 13 ans sa sexualité dans les bras d'une femme de 23 ans.

Les Monologues du vagin sont présentés dans le décor d'André Barbe. L'assistance à la mise en scène est d'Alain Roy. (*Le Soleil*)

Du nouveau à Sherbrooke

**Ouverture ce mercredi, 8 décembre dès 11 h**

**Le mercredi 8 décembre, un nouveau restaurant d'une capacité de 700 places verra le jour à Sherbrooke. Du jamais vu dans la région. Après avoir investi plus de 1.5 million de dollars, les associés du restaurant sont fins prêts à vous accueillir.**

Nous avons donc rencontré l'associé principal, M. Basile Angelopoulos, pour en savoir davantage sur l'expérience qu'offre le Buffet des continents.

**Basile Angelopoulos**  
Associé principal

**Le concept**  
Le concept se définit facilement par une question fort simple : « Où, dans le monde, aimeriez-vous manger? ». L'idée m'est venue alors que, dans ma propre famille, il était toujours très difficile de choisir un restaurant. Un de mes enfants voulait de la pizza, tandis que l'autre préférait les mets orientaux. C'est cette situation vécue souvent par bon nombre de familles québécoises qui est à l'origine de la création du Buffet des continents. Le concept consiste donc à proposer, sous un même toit, plus de 150 mets provenant de tous les continents.

**L'ambiance**  
Déguster un repas au Buffet des continents donne l'impression d'être en vacances... que ce soit en Chine sous un pommier chinois, en Grèce sur l'île de Mykonos, en Italie dans un village des Alpes ou en France près de l'Arc de Triomphe. Quel plaisir de goûter à des mets de toutes sortes en ayant l'impression de voyager partout sur la planète!

**La qualité de la cuisine**  
Au Buffet des continents, la nourriture est de la plus haute qualité. Nos cuisines sont ouvertes et nos chefs préparent la nourriture devant les clients. L'expérience est même poussée à un point tel qu'il est possible de choisir les ingrédients de la sauce qui accompagnent les pâtes fraîches ou de déterminer l'épaisseur de la tranche de rôti de bœuf que l'on désire.

**Les brunchs**  
Nos buffets intercontinentaux apportent une touche tout à fait particulière au petit déjeuner. Nos clients vont à la découverte de nouveaux ingrédients et de nouveaux plats. Et ils sont ravis de pouvoir se permettre d'oser goûter sans qu'il leur en coûte plus cher!

**La clientèle**  
Le Buffet des continents a été conçu pour tout le monde. Nos prix très abordables seront particulièrement appréciés par les familles. En effet, chez nous, à l'exception du samedi, tous les enfants âgés de 12 ans et moins accompagnés d'un adulte mangent gratuitement et ne paient que la moitié du prix lors des brunchs.

**Ailleurs au Québec**  
Il y a un Buffet des continents à Québec et un autre à Trois-Rivières. L'implantation de ces deux établissements s'est avérée un vif succès. Par contre, je suis heureux et fier de vous mentionner que le Buffet des continents de Sherbrooke sera beaucoup plus grand et que l'ambiance y sera tout à fait unique. Avec ses 19 000 pieds carrés, il sera probablement le plus vaste du Québec. Mes associés et moi sommes convaincus que les Sherbrookoises et les Sherbrookoises vont adorer ce concept et qu'ils l'adopteront rapidement.

**Les groupes**  
Il est bien sûr possible de réserver pour un dîner en tête-à-tête ou pour célébrer un événement spécial en groupe. Au Buffet des continents, tout le monde, sans exception, trouve sous un même toit la cuisine de son choix.

À la mezzanine, nous avons aménagé une salle de réception pour la célébration d'événements spéciaux. Cette salle, dotée d'un équipement audiovisuel de pointe, peut être utilisée pour des réunions d'entreprises, des dîners d'affaires ou tout simplement pour une soirée privée.

**Où dans le monde aimeriez-vous manger?**

**340, Belvédère sud, Sherbrooke 819.564.1099**

Cinéma maison

# Éloge du ridicule



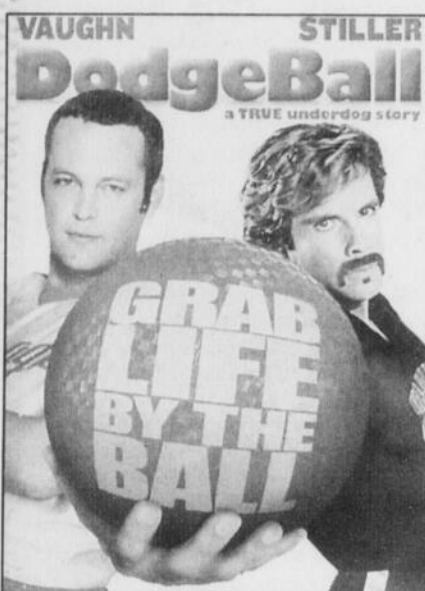
**Sonia Sarfati**  
ssarfati@lapresse.ca  
Collaboratrice

## Elvis Gratton XXX - La vengeance d'Elvis Wong

Comédie satirique de Pierre Falardeau. Avec Julien Poulin, Yves Trudel, Jacques Allard, Louise Boisvert. Sortie: 7 déc.

## Ballon chasseur - une vraie histoire de sous-estimés

V.O.: Dodgeball - A True Underdog Story. Comédie de Rawson Marshall Thurber. Avec Vince Vaughn, Ben Stiller, Christine Taylor. Sortie: 7 déc.



«Éloge de l'excrément»: ainsi le collègue Luc Perreault avait-il titré sa critique de *Elvis Gratton XXX - La vengeance d'Elvis Wong*. «Éloge de la garnotte»: ainsi la collègue Chantal Guy avait-elle titré sa critique de *Dodgeball - A True Underdog Story*. Allons-y ici avec un éloge du ridicule - qui, visiblement, ne tue pas. Ce qui est parfois dommage.

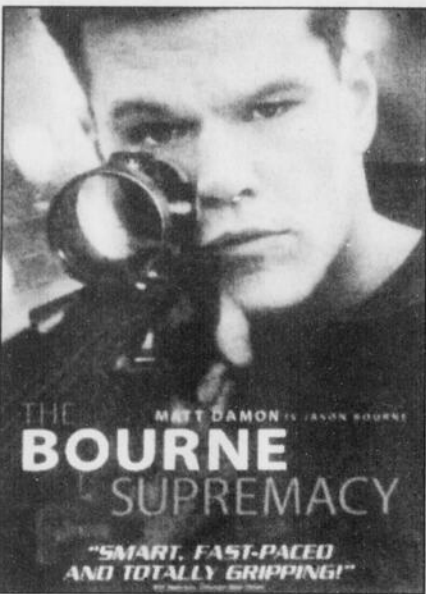
D'abord *Elvis Gratton XXX*. Où le meilleur ami (!) de Pierre Falardeau se voit chargé par le premier ministre du «plus meilleur pays au monde»

d'acquérir Radio-Cadenas et l'empire Desmarais - donc, le journal *Ça presse*. Une attaque en (dé)régle(ment) contre les médias. Les journalistes, tous des vendus comme on le sait, y sont présentés comme des clowns en laisse. Facile après, de dire que c'est pour cela qu'ils n'ont pas aimé le film. Que de subtilité, quand même.

Bref, on le sent, le plus récent grand oeuvre du réalisateur de *15 février 1839* se veut une comédie mordante, cynique. Un truc bête et méchant, quoi. Allez savoir pourquoi, certain(e)s n'y ont vu qu'un film merdique. Des gens qui n'ont pas de goût (pour le caca?), sûrement. Mais faut les comprendre. *Elvis Gratton* est, littéralement, un gros plein d'marde et il en fait ici la preuve. Pour se consoler, on peut se dire que la chose aurait pu être pire. Et être présentée en «odoramat».

Et maintenant, *Dodgeball*. Ridicule, peut-être. Mais drôle de cette drôlerie sans conséquence et gênante... parce qu'elle fait rougir quand, malgré tous nos efforts, un sourire nous échappe. Puis, carrément, un rire. C'est la faute à Ben Stiller! Il incarne ici un ex-obèse devenu propriétaire d'une chaîne de centres d'entraînement de luxe qui rêve (pourquoi donc?) de mettre la main sur le gymnase minable qui trône sur un coin de rue. Une lutte à finir entre les deux proprios, qui se déploiera lors d'un tournoi de ballon-chasseur tenu à Las Vegas.

C'est aussi prévisible qu'une répartie d'Elvis Gratton (mais ça pue moins de la gueule), mais ben... il y a Ben. Qui en met trop, qui en fait trop. Bref, qui fait exactement ce qui fait qu'on l'aime depuis *There's Something About Mary* et encore plus depuis *Zoolander*.



## La mort dans la peau

V.O.: *The Bourne Supremacy*. Sus-

pense de Paul Greengrass. Avec Matt Damon, Joan Allen, Franka Potente, Brian Cox. Sortie: 7 déc.

C'est en terrain connu que Paul Greengrass invite le spectateur avec *The Bourne Supremacy* - qui mise sur les mêmes ingrédients que *The Bourne Identity*, sorti il y a deux ans et basé sur la série d'espionnage de Robert Ludlum. Et qui dit terrain connu dit surprise en moins. Ce qui n'enlève rien à l'efficacité de la recette. Oh, que non! Retour, donc, de Jason Bourne (Matt Damon). Qui sait maintenant avoir été tueur à la solde de la CIA. Et qui, à ce titre (où à cet ex-titre) est aux prises avec des remords sur lesquels il se forge de terribles cauchemars. Seul témoin de ce combat de tous les instants, Marie (Franka Potente), rencontrée dans *The Bourne Identity*. Impuissante devant ces flux et reflux du passé. Qui, soudain, laissent place au présent. Marie est en danger. Et il y a plus, bien plus que sa vie en jeu. À tes marques, prêt? Cours, Jason, cours!

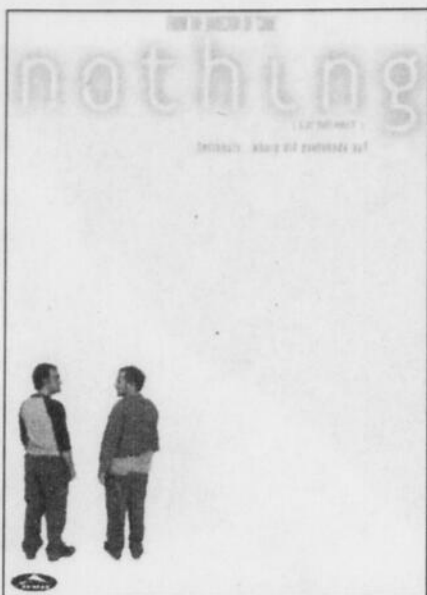


## Le journal d'une princesse 2 - Les fiançailles royales

V.O.: *The Princess Diaries 2 - The Royal Engagement*. Comédie romantique de Garry Marshall. Avec Anne Hathaway, Julie Andrews, Chris Pine.

À l'origine de la série «Le Journal d'une princesse», des romans de la prolifique Meg Cabot - qui a trouvé là un filon à exploiter vite fait et sans trop creuser. Les films qui en sont tirés sont à cette image. Superficiels, légers. Mais avec assez de sucré et de glamour pour attirer les très jeunes filles encore en âge - et en droit, non? - de rêver au prince Charmant. Donc, d'être princesses. D'autant que celle du titre est

incarnée par Anne Hathaway, fille aux yeux de biche dont le charme ne se dément pas. Ce qui en fait un personnage attachant envers et contre toutes les critiques. Après avoir découvert, dans le premier long métrage, qu'elle était princesse et non pas fille ordinaire de New York, elle se voit en quasi obligation de mariage dans *Les Fiançailles royales*. Elle va regimber, trébucher, se gourer. Mais trouver la bonne solution - ce qui ne veut pas dire le bon gars.

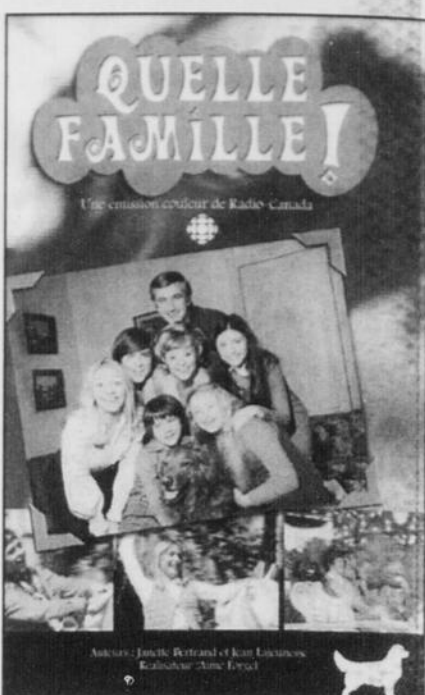


## Le néant

V.O.: *Nothing*. Comédie fantaisiste de Vincenzo Natali. Avec David Hewlett, Andrew Miller, Andrew Lowery, Marie-Josée Croze. Sortie: 7 déc.

Les amateurs de fantastique ont découvert le réalisateur canadien Vincenzo Natali à travers son *Cube*. *Nothing*, son troisième long métrage, ne donne pas dans le même ton dramatique mais reprend un thème qui lui est cher: des individus sont transplantés contre leur gré dans un ailleurs qui fait ressortir le meilleur et le pire en eux. Ici, ils sont deux amis. Deux rejets. David la tête à claques. Andrew l'agoraphobe. Le premier sera accusé d'avoir détourné des fonds de l'entreprise qui l'emploie. Le second, d'avoir molesté une «scoute». Dégoûtés du monde qui les entoure, ils souhaitent le faire disparaître. Contre toute attente, ils y parviennent. Et se retrouvent face à eux-mêmes. Le néant. Le résultat est original dans son contenu comme dans son traitement. Mais peut être déstabilisant pour le spectateur non ouvert... au rien - qui, ici, n'est pas synonyme de vide. Ni de bide.

## En DVD



## Quelle famille!

Série télévisée créée par Janette Bertrand et Jean Lajeunesse et réalisée par Aimé Forget.

Nouveau joueur - et il est de taille - sur le populaire marché de la nostalgie en DVD: *Quelle famille!* Juste à temps pour le temps des Fêtes (on parle-là d'un beau cadeau: le coffret est de qualité... et il coûte 99,95 \$). Dep Distribution lance 39 épisodes de la très populaire série écrite par Janette Bertrand et Jean Lajeunesse, et diffusée de 1969 à 1974. Outre les épisodes (neuf, en noir et blanc; et plusieurs ont mal passé l'épreuve du temps en terme de qualité d'image et de son), les quatre premiers des six disques comptent un supplément d'une quinzaine de minutes: entrevues avec Janette Bertrand et avec les acteurs de la série - le très bavard Martin Lajeunesse, la très discrète Joanne Verne qui raconte combien le rôle de Marie-Josée (dite la chialeuse) a été difficile à porter quand elle arrivait dans la cour d'école, etc. Oui, c'était toute une famille que ces Tremblay-là!

## Appréciation

Chef-d'oeuvre: ★★★★★  
Très bon: ★★★★★  
Bon: ★★★  
Passable: ★★  
À éviter: ★

## Échos

### Première du film «Alys Robi: ma vie en cinémascope»

MONTRÉAL (PC) — Le glamour des années 1940 prendra d'assaut la Place des arts de Montréal, aujourd'hui, à l'occasion de la grande première du film «Alys Robi: ma vie en cinémascope».

Écrit et réalisé par Denise Filiatrault, ce film prendra l'affiche au Québec le 17 décembre prochain. Le scénario est basé sur la vie de la chanteuse québécoise Alys Robi.

C'est Pascale Bussièrès qui interprète le rôle de cette grande star internationale. Le long métrage met également en vedette Michel Barrette, Serge Postigo, Denis Bernard, Noémie Yelle, Johanne Marie Tremblay, Adèle Reinhardt, Lise Dion, Nathalie Mallette, Chantal Baril,



Pascale Bussièrès incarne Alys Robi.

Normand Chouinard, Charles-André Bourassa, Ariel Gendron et Martin Cloutier.

Radio-Canada profite de la première pour présenter ce soir à 20 h une émission spéciale d'une heure, «Filiatrault-Robi, 2 légendes», relatant le tournage du film.

### Michel Côté préside La Grande Nuit du cinéma

MONTRÉAL (PC) — Le comédien Michel Côté est le nouveau président de la corporation de La Grande Nuit du cinéma, qui organise chaque année la Soirée des Jutra.

Il succède au cinéaste Jean-Claude Labrecque, qui a assumé cette fonction au cours des trois dernières années.

Michel Côté joue dans la pièce «Broue» depuis maintenant 26 ans. A la télévision, il a notamment été le Jean-Lou de «La Petite Vie». Au cinéma, il a joué dans plusieurs films dont «Cruising Bar», dont il a coécrit le scénario avec le réalisateur Robert Ménard.

La septième Soirée des Jutra sera présentée à l'antenne de Radio-Canada le dimanche 2 février.

Lingerie UNIFORME Plus

DÉCOUVREZ AVEC PLAISIR NOTRE COLLECTION DES PLUS GRANDES MARQUES DE SOUS-VÊTEMENTS ET DE LINGERIE

HANNA ARIANNE

SÉDUISANT NOËL

Séduction ASSURÉE

565, rue King Est  
562-9463

Prochain spectacle

LES MONOLOGUES DU VAGIN

8 DÉCEMBRE 20 h

CENTRE CULTUREL UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE

Desjardins

énergie 106.1 La Tribune

820-1000 www.centreculturelshs.ca

GALAXY Sherbrooke

4204, boul. Bertrand-Fabi  
821-9999

galaxycinemas.com

Semaine du 3 au 9 décembre 2004

BRIDGET JONES 2 (GDJE)  
Vend. au dim.: 12 h 55, 15 h 55, 18 h 55, 21 h 45  
Lundi au jeudi: 15 h 55, 18 h 55, 21 h 45

NOËL AVEC LES KRANKS (G)  
Vend. au dim.: 13 h, 16 h, 19 h, 21 h 35  
Lundi au jeudi: 15 h 50, 18 h 50, 21 h 35

BLADE 3: LA TRINITE (13 ans + H + V)  
Aucun laissez-passer accepté  
Mercredi et jeudi: 15 h 50, 18 h 50, 21 h 45

BORÉAL-EXPRESS (G)  
Vend. au dim.: 12 h 40, 15 h 40, 18 h 40  
Lundi et mardi: 15 h 40, 18 h 40  
Mercredi et jeudi: 15 h 40

COMPLLOT AU CRÉPUSCULE (GDJE)  
Vend. au mar.: 21 h 40

TRÉSOR NATIONAL (G)  
Vend. au dim.: 12 h 25, 15 h 25, 19 h, 21 h 35  
Lundi au jeudi: 15 h 25, 19 h, 21 h 35

LES INCROYABLE (G)  
Vend. au dim.: 13 h, 15 h 30, 19 h, 21 h 25  
Lundi et mardi: 15 h 30, 19 h, 21 h 25

ALEXANDRE (VO) (13 ans + V)  
Vend. au dim.: 13 h, 16 h 30, 20 h 15  
Lundi au jeudi: 15 h 30, 20 h 15

BLADE 3: TRINITY (13 ans + H + V)  
Aucun laissez-passer accepté  
Mercredi et jeudi: 16 h, 19 h, 21 h 35

THE INCREDIBLES (G)  
Vend. au dim.: 12 h 45, 15 h 45, 18 h 45, 21 h 35  
Lundi: 15 h 45, 21 h 35  
Mardi: 15 h 45, 18 h 45, 21 h 35

NATIONAL TREASURE (G)  
Vend. au dim.: 12 h 40, 15 h 40, 19 h 10, 21 h 45  
Lundi au jeudi: 15 h 40, 19 h 10, 21 h 45

POLAR EXPRESS (G)  
Vendredi au dimanche: 13 h

ALEXANDRE (VF) (13 ans + V)  
Vend. au dim.: 12 h 45, 16 h 15, 20 h  
Lundi au jeudi: 15 h 45, 20 h

BOB L'ÉPONGE: LE FILM (G)  
Vend. au dim.: 12 h 30, 15 h 30, 18 h 30, 21 h 25  
Lundi au jeudi: 15 h 30, 18 h 30, 21 h 25

NOUVELLE-FRANCE (GDJE)  
Vend. au dim.: 12 h 35, 15 h 35, 16 h, 18 h 35, 20 h, 21 h 15  
Lun. et mar.: 15 h 35, 16 h, 18 h 35, 20 h, 21 h 15  
Mer. et jeu.: 15 h 35, 18 h 35, 20 h, 21 h 15



Le Chêne vert sera de la grande veillée organisée demain soir au Théâtre Granada par l'Association des musiciens traditionnels de l'Estrie au profit de l'organisme La Chaudronnée, qui offre des repas aux personnes dans le besoin. On se réunira entre amis, on sortira les violons, les flûtes, la guitare, le piano et on dansera.

## En veillant sur la Wellington

La Tribune  
SHERBROOKE

C'est comme ça que ça se passe dans le temps des Fêtes. On se réunit entre amis, on sort les cuillers, on tasse la table et on danse en pied de bas sur le linoléum de la cuisine.

C'est comme ça que ça passera au Théâtre Granada, demain, à compter de 19 h 30. On se réunira entre amis, on sortira les violons, les flûtes, la guitare, le piano et on dansera. En souliers, ce sera moins risqué.

L'Association des musiciens traditionnels de l'Estrie organise une grande veillée avec douze musiciens sur scène, au profit de l'organisme La Chaudronnée, qui offre des repas aux personnes dans le besoin. Le Chêne vert, qui penche vers le celtique, le Trio Yves Hélié, qui se spécialise dans le folklore québécois, et Genticorum, qui viendra pour la première fois à Sherbrooke, se succéderont pour remplir les jambes de fourmis et, par ricochet, les ventres de bonne chère. La flûtiste Christine Fortin viendra mettre son grain de souffle dans la fête.

Les billets sont en vente aux guichets de la salle, au coût de 15 \$. Pour 5 \$ de plus, le disque *L'Estrie des fêtes* se glisera dans votre poche.

Pour les garçons, les filles avec.

POUR DES FÊTES  
**SEXY,**  
FAITES-VOUS  
plaisir!

- Lingerie pour elle et lui
- Accessoires érotiques
- Produits stimulants
- Huile à massage et lubrifiant à saveurs
- Vente de vidéos et DVD
- Jeux pour couple

Venez découvrir les nouveautés

**Jokes 2<sup>e</sup> et plus**

*Joyeuses fêtes à tous nos clients*

BOUTIQUE  
**L'extase**  
25, RUE KING OUEST 562-3603

**Rita**  
FLEURISTE INC.  
3 générations au service des gens d'ici.

Réceptions  
Idées cadeaux  
Toutes sortes de fleurs  
Articles de décorations

1255, rue King Ouest, Sherbrooke  
**563-4212**  
www.fleuristerita.com

*Boutique illusion* « ON EST LÀ POUR VOUS! »

**20%** sur TOUTE la collection  
AUTOMNE-HIVER 2004

\*SUR PRÉSENTATION DE CETTE ANNONCE...  
**NOUS PAIERONS LES 2 TAXES, MÊME SUR LES SOLDES.**

Valable du 7 au 25 décembre 2004.  
451, RUE KING EST, SHERBROOKE, 564-7755

venez la redécouvrir...  
**Brasserie La Seigneurie**

Plusieurs PROMOTIONS pour vos SOUPERS du dimanche au vendredi

RÉSERVATIONS : Tél : 564-2606

ASSIETTE de 12 LANGOUSTINES 10<sup>99</sup>\$

12 choix de menus midi 5<sup>99</sup>\$

ROAST BEEF au JUS 11<sup>99</sup>\$

ASSIETTE de 15 CREVETTES à l'AIL 7<sup>99</sup>\$

**TK TABAGIE KING**

Tout un choix pour se faire plaisir

Dès que vous passez les portes de la Tabagie King, vous accédez à un univers invitant à la pâtisserie, à la découverte et à la culture.

LE PLUS GRAND CHOIX DE REVUES ET DE CIGARES

Maintenant, pour les collectionneurs

Figurines : Frontline, King Country, Force of Valor, East of Indian.

Voitures de collection : Auto Art, American Muscle, Corgi, Nascar.

Avions de collection : Franklyn Mint, Corgi, Aero Art

Gargouilles, dragons, Schtroumpfs, Tintin, Astérix, Lucky Luke, etc.

Promenades King  
2239, King Ouest  
Sherbrooke (Québec)  
Tél. : (819) 346-2536

Nouvellement agrandie!

# Publicités classées

## Pour placer une annonce classée (819)564-2222

Sans frais  
1 800 567-6955  
Du lundi au vendredi de 8h30 à 16h30



## Le combo

Placez une annonce classée  
3 jours dans La Tribune +  
1 publication dans La Nouvelle

et obtenez 22% de rabais\*

\* certaines conditions s'appliquent

PLUS DE 115 000 LECTEURS PAR JOUR !

La Tribune et La Nouvelle 1950, rue Roy, Sherbrooke (Québec) J1K 2X8

<b>IMMOBILIER</b>	<b>ACHAT, VENTE, ÉCHANGE</b>	Propriétés - bungalows	2	Maisons ouvertes	4	Propriétés à revenus	6	Condominiums à vendre	8	Maisons de campagne	10	Maisons mobiles	12	Bord de l'eau	14	Chalets à vendre	16	Propriétés désireuses ou à échanger	18	Terres, terrains	20	Fermes	22	Érablières et scieries	24	Commerces à vendre	26	Bâtisses industrielles	28	Bâtisses commerciales	30	Propriétés hors-Sherbrooke	32	Villejardière hors-Québec	34	Immobilier	38																																																																																																																																					
<b>IMMOBILIER</b>	<b>LOCATION</b>	Appartements arr. de Brompton	40	Appartements arr. de Fleurimont (Est, Fleurimont)	42	Appartements arr. de Lennoxville	44	Appartements arr. du Mont-Bellevue (Centre-ville, ouest, Université, Ascot)	46	Appartements arrondissement	48	Rock Forest, St-Élie, Deauville	48	Appartements arr. de Jacques-Cartier (Nord)	50	Appartements Magog	52	Appartements bord de l'eau	54	Appartements autres	56	Maisons à louer	58	Appartements, maisons à partager	60	Appartements, maisons désiré(e)s	62	Condominiums à louer	64	Chambres à louer	66	Chambres et pension	68	Chambres et pension 3e âge	70	Centres d'accueil agréés	72	Chalets à louer	74	Locaux à louer ou partager	78	Commerces à louer	80	Entrepôts, garages à louer	82	Vacances, condos	84																																																																																																																											
<b>IMMOBILIER</b>	<b>LOCATION</b>	Appartements arr. de Brompton	40	Appartements arr. de Fleurimont (Est, Fleurimont)	42	Appartements arr. de Lennoxville	44	Appartements arr. du Mont-Bellevue (Centre-ville, ouest, Université, Ascot)	46	Appartements arrondissement	48	Rock Forest, St-Élie, Deauville	48	Appartements arr. de Jacques-Cartier (Nord)	50	Appartements Magog	52	Appartements bord de l'eau	54	Appartements autres	56	Maisons à louer	58	Appartements, maisons à partager	60	Appartements, maisons désiré(e)s	62	Condominiums à louer	64	Chambres à louer	66	Chambres et pension	68	Chambres et pension 3e âge	70	Centres d'accueil agréés	72	Chalets à louer	74	Locaux à louer ou partager	78	Commerces à louer	80	Entrepôts, garages à louer	82	Vacances, condos	84																																																																																																																											
<b>VEHICULES AUTOMOBILES</b>	Camions, 4x4, fourgonnettes	100	Pièces d'auto et camions	102	Autos à vendre	104	Véhicules 5000 \$ et moins	106	Véhicules à louer	108	Véhicules antiques et de collection	110	Véhicules lourds	112	Entrepôts de véhicules	114	<b>VEHICULES RECREATIFS</b>	Motorisés	120	Routottes tentes-routottes	122	Bateaux, sports nautiques	124	Motoneiges	126	Tout-terrains	128	Motos, scooters	130	Remorques	132	<b>LOISIRS</b>	Activités, loisirs	140	Musiciens, groupes	142	Voyages, covoiturage	144	<b>EMPLOIS</b>	Personnel demandé	150	Travail demandé	152	<b>MARCHANDISES</b>	Articles de moins de 60 \$	160	Animaux	162	Meubles et électroménagers	164	Entrepôts de meubles	166	Ordinateurs	168	Électronique	170	Machines à coudre	172	Vêtements, friperies	174	Articles de bébé	176	Instruments de musique	178	Articles de sports	180	Bicyclettes	182	Piscines et spa	184	Camping	186	Chasse et pêche	188	Artisanat	190	Oeuvres d'art, antiquités	192	Collectionneurs	194	Équipements à neige	196	Bois et équipement de chauffage	198	Tracteurs	210	Équipements de ferme	212	Équipements de restaurant	214	Équipements de bureau	216	Équipements d'érablières	217	Machinerie et outillage	218	Matériaux de construction, rénovation	220	Fruits et légumes	221	Terre de jardinage et pelouse	222	Ventes de garage arr. de Brompton	224	Ventes de garage arr. de Fleurimont (Est, Fleurimont)	226	Ventes de garage arr. de Lennoxville	228	Ventes de garage arr. du Mont-Bellevue (Centre-ville, ouest, Ascot)	230	Ventes de garage arrondissement	232	Rock Forest, St-Élie, Deauville	232	Ventes de garage arr. de Jacques-Cartier (Nord)	236	Ventes de garage hors-Sherbrooke	238	Marchés aux puces	240	Perdu, trouvé	242	Noël	243	Divers à vendre	244	Demande à acheter ou échanger	246	Traitement de textes, rédaction, traduction	302	Cours privés, formation	304	Esthétique, coiffure	306	Gardiennes, gardiennage	308	Travaux domestiques	310	Déménagement	312	Réparation d'appareils	314	Déménagement, transport	316	Payagistes	318	Services divers	320	Hypothèques	330	Argent à prêter	332	Argent demandé	334	Occasion d'affaires	336	Comptabilité, impôts	338	Services financiers	340	Appareils orthopédiques	348	Santé	350	Soins thérapeutiques, massothérapie	352	Soins à domicile	354	Croissance personnelle	356

### 2 PROPRIÉTÉS BUNGALOWS

A BROMPTONVILLE 4 c.c., 2 s.a., 2 s.b., salle de lavage. Chauffage bois ou élect. Libre imm. 150 000\$. 564-6609

BUNG. CONST. 1985 4 c.c., aire ouverte, pl. bois franc, près école Beaulieu, Rock Forest. 125 000\$. 819-821-4027

JOLI COTTAGE, ST-ÉLIE Const. 2002, 3 c.c. à l'étage, pl. érable + céramique, grande cuisine, armoires menuiserie massif, terrain 1 acre, rue tranquille. Vue sur Mt. Orford. 193 000\$. Libre imm. 819-566-0876, 346-7177. Agence s'abstenir

### 6 PROPRIÉTÉS À REVENUS

POUR INVESTISSEUR Investissement minimum de 200 000\$, rendement de plus de 30% moins d'un 570-7787.

### 8 CONDOMINIUMS À VENDRE

GRAND CONDO Sherb. Nord, 2 c.c., air ouvert, planchers neufs, libre imméd. 348-0191

### 20 TERRES TERRAINS

250 ACRES et 4 ACHETÉRIAS TERRE À BROS. Plan complet 578-7778 / 432-1383

ERABLIÈRE 165 ACRES 0 000 entailles, toute équipée, vpc, petite maison et équipement (2 saisons d'usage). FERME FORÊSTIÈRE, 304 acres, avec érablière 4000 entailles, tout équipé, bois naturel + machine à acheter sérieux seulement, sem. de 7 h à 21 h. 821-4213, 819-570-8377. Lesse mess.

### 26 COMMERCES À VENDRE

BAR, WINDSOR près de Dorchester, fond de commerce à vendre 845-5177, pag. 829-6486

### 42 APPART. ARROND. DE FLEURIMONT (Est, Fleurimont)

375 TERRILL 4 pces, 1er janv. 4355 41 pces, 1er janv. 4505 Conception 565-7753 Prop. 565-2630

### 215 MURRAY

41/3 très propre, possible près de tous les services. Ascenseur, concierge sur place. 565-8619, 846-4826

### 3/4 A SOUS-LOUER,

415\$/mois tout inclus. 565-2780

### 31 MEUBLÉ

41/3, 51/3 Chauffage, eau chaude Ascenseur, piscine intérieure et sauna. 566-3880

### 41/3 dans 4 LOG.

1er étage, libre imm. 346-8429

### 41/3 RUE ST-MICHEL

3 pces CEGEP. Libre 1er janv. 395\$/mois. Info au 569-5178

### LIBRE 1er JANV. 2005

Semi-détaché, 3 c.c., 11 s.b., pl. chauffants, près école LeBer. 705-348-2646

### 44 APPART. ARROND. DE LENNOXVILLE

31/4-41/3 PISCINE, près de la ville et des autobus, eau chaude incluse. Tél. 823-5336

31/4 A SOUS-LOUER 400\$/mois, libre 1er janv. 4930-1830 819-346-3435 rép.

GRANDS 41/3 NEUFS Style condo, libres imméd. 118 Mitchell Bienvenue aux visiteurs Réservation 569-4977

### 46 APPART. ARROND. MONT-BELLEVUE (centre-ville, ouest, université, Ascot)

1667 DE COURVILLE ÉTUDIANTS 41/3 semi-meublé, table de travail, meubles, eau chaude, balcon, lav. vpc. Meubles et élect. à désirer. Libre janvier. 4605. Tél. 347-5164

1930 GRANDS-MONTS 31/4, 41/3, chauffés, eau ch., éclairés. 823-9417

\*\* 21/3 - 31/4 - 41/3 - 61/3 \*\* Disp. janvier. Poss. chauff. Près de tous services. 820-2286 www.distributionsmatinales.com

### 41/3 CHAUFFÉ,

eau ch., entrée lav-séch., libre imm. 4635 Rue De Grands-Monts. Louer ou partager. 566-7894

41/3 - 2 MIN DE L'UNIV. électro fourns, eau ch. 560\$, libre fin décembre. 563-4082

51/3 - GRAND dans triplex, SOUS-LOUER, paysagé, balcon. 4605\$/mois. Libre 1er janv. 822-3492

51/3 A LOUER lav-séch., poêle, frigo, libre 1er janv. 7405. Poss. location au mois. 819-566-2968

### GRAND 41/3

Secteur possible, près autobus, bienvenue aux retraités, piscine. Tél. 566-8328 / 578-8328

GRAND 51/3 Près Mont-Bellevue. Très propre, service conciergerie. 563-1399

### RUE ANDRÉ, grand 21/3

neuf, élect. poêle, réfrigérateur inclus. 569-4977

### SECTEUR UNIVERSITAIRE à sous-louer,

11/3 pce (sous-sol) ch., eau ch., éclairé, poêle, réfr. 280\$/mois. Fin du bail 30 juin 2005. Proprio. 563-4548

### 48 APPART. ARROND. ROCK FOREST, St-Élie

\* LUXEUR 51/3 ST-ÉLIE \* Style condo, pl. bois fr., platond ch. théâtral, foyer bois, belle fenestration, grandes pièces, libre 1er janv. 675\$/mois. 348-1593

### BEAU GRAND 7 1/2 QUADRUPLÉ NEUF!

Bois flottant sur 2 étages, 3 ch., 2 s.b., près de la rivière. 825 \$/mois. 572-3388

### 50 APPART. ARROND. JACQUES-CARTIER (nord)

\* 11/3 ET 31/3 A 4155 \* meubles, chauffés, eau ch., élect. non inclus, intercom. 569-4987

2840 RUE MÉZY - 41/3 grand, propre, libre 1er janv., planchers bois flottant, frais peint, 450\$/mois. 821-3070

### 31/3, 61/3 + GARAGE

Neufs, bois + oram. 823-9618

### 50 APPART. ARROND. JACQUES-CARTIER (nord)

21/3, 31/3, 41/3, 61/3 LES RESIDENCES DU CARREFOUR 2825 Du Manoir Éligible au Crédit de 23% Jour. 564-4408

### 745 MCGREGOR

Près de tous les services. Eau chaude, piscine, meublé à désirer. 619-5058

41/3 - GRAND très propre, possible, a/c, prêt Carrefour, 2 portes patio, 569-0967, 849-0472

41/3 BEAU GRAND, chauffé, frigo, entrée lav-séch., près des services, libre 1er déc. ou à discuter. 550\$/mois. 819-843-8555, 514-999-3154

41/3 GRAND cession de bail, terrain privé à l'arrière, libre 1er janv. 4703 \$/mois. 819-821-4140, 819-349-3529

### 41/3 PRÈS CARREFOUR

au Faubourg du Nord 820-9993

41/3 SYLVIO-LACHARITÉ 2 stat., syst. alarme. 5605\$/mois, libre. Jr. 563-9732, sr. 565-8000

51/3 GRAND 778 Ontario, coin prospect, terrasse stat., cabane non priv., rien d'inclus. 575\$, disp. rapidement. 829-2526

51/3 ONTARIO / KING, disponible fin décembre. 7805\$/mois. Tél. 819-580-0944

61/3 SUR 2 ÉTAGES rue Esplanade/3 c.c., bois franc, rénové, stat., Cité des Rivières. 7405\$/mois. n/d. 822-3485

GRAND 41/3 rue McGregor, stat. (+) ch., eau ch., pl. béton, 480\$/mois, libre janv. enquête crédit. 346-6163. Mme Samson

GRAND 51/3 1615 de l'Ontario, libre 1er janv. 2e étage, 2 stat., balcon et remise. 660\$/mois. 563-5812

GRAND 51/3 rue Méridc, style condo, constr. 2001, plancher flottant, quartier très agréable. 755\$/rien d'inclus. Libre imm. 347-3042 / 572-2372

PL. OKUMUKU, 2600 PORTLAND Le plus bel imm. d'app. de la région. 11/3, 31/3, 41/3, 51/3, 61/3, totalement rénovés, haut de gamme, entrée et espace commun de prestige, garages int. Piscines. Const. béton. 819-822-1876

### 56 APPARTEMENTS AUTRES

31/3 SECTEUR TRANQUILLE East-Ascot, semi-chauffé, parfum recherchee non-fum. 565-4834, 832-1256

ASCOT CORNER, 41/3 chauffé, eau chaude, environ 10 mn du CHUS. Tél. 569-6947

ASCOT CORNER, 11/3 meublé, chauffé, élect., eau chaude fourns, 10 mn du CHUS. Tél. 569-6947

### 60 APPARTEMENTS MAISONS À PARTAGER

REFUSER UN LOGEMENT À QUELQU'UN À CAUSE DE SON ÂGE, RACE, SEXE, HANDICAP RELIGION, COULEUR, ÉTAT CIVIL, CONDITION SOCIALE OU ORIENTATION SEXUELLE, EST UNE ATTEINTE AUX DROITS ET LIBERTÉS DE LA PERSONNE. 1131288

### 60 APPARTEMENTS MAISONS À PARTAGER

ROCK FOREST: Mt-Vallon, Forest, maison à partager, idéal pour personne seule, chambre sous-sol et salle de bain personnelle, accès cuisine et s. à manger. Meublé, tout compris. 4005 563-2591

### 66 CHAMBRES À LOUER

CHAMBRE À LOUER disp. janvier à 10 mn de l'université, cuisine et s. bain rénovés, près épicerie, buanderie et arrêt d'autobus. 1381 Cherbourg Marie-Eve. 819-566-4701

CHAMBRE dans 41/3, const. récente, tout inclus, semi-meublé près bus. 295\$/mois. 820-9471

### 70 CHAMBRES ET PENSION 3e ÂGE

EST, PRÈS DES HOPITAUX Chambre, s.bain privés, bonne nourriture, surveillance 24 hrs, ascenseur. 563-2307, 864-6648

### 74 CHALETS À LOUER

MAGOG, JOLIE MAISON à louer. Entièrement équipée pour vacanciers, court et long séjour. 819-868-0283 ou www.minhotels.ca

### 78 LOCAUX À LOUER OU PARTAGER

1335, RUE KING OUEST Bureaux pour professionnels, 500 à 8000 pi 12 pi chauffé, éclairé, climatisé stationnement. IMM. GILLES RAYMOND Courtier immobilier agréé 819-566-6024

### BUREAU À LOUER,

250 à 5000 pi car Gestion Gaston Lavoye 566-8220

LOCAL COMMERCIAL à louer, 500 pi car. Au 983 Galt. ouest. Tél. 563-0290

LOCAL COMMERCIAL à louer, 2500 pi car. Edifice Carlton, King O. 563-1297 ou 822-2381

LOCAL DE COIFFURE ou autre à louer, tout inclus, situé au Panorama. 450\$/mois. 566-3880

### 82 ENTREPÔTS GARAGES À LOUER

RUE ROY - 65 000 P. Propriétaire industriel 35\$/pi 10 ans IMM. GILLES RAYMOND Courtier immobilier agréé 819-566-6024

### 84 VACANCES CONDOS

\* FLORIDE \* Beau studio tout équipé sur la mer A prix de tout. Bon prix. 514-238-4194. Tél. 954-921-5750

\* FLORIDE \* Condos apt sur la plage, piscine. Spécial temps des Fêtes, bon prix de saison, semaine et mois. 514-238-4192, 954-921-5750

### 100 CAMIONS, 4x4, FOURGONNETTES

1989 FORD F250, 4 roues motrices, boîte 8 p. King Cab. Tél. 845-5788 ou 845-2043

94 Mazda B4000, autom., K.C. 3995\$ 94 Plymouth Voyager, 1200\$ 346-2525, 578-5752

### 100 CAMIONS, 4x4, FOURGONNETTES

2003 FORD ESCAPE XLT 4 X 4 équipé de A à Z, mt. cuir, alléon, marchepieds, mag. etc. 4 pneus Blizzak et roues neuves, gar. fév. 2006, condition impeccable. 46 000 km. Particulier. 22.995\$, 1 taxe. Acheteur sérieux S.V.P. Tél. 949-3330

CHEVROLET 1500 1989 cabine allongée 5.7 L, autom., suspension renforcée, propre. 2800\$. Tél. 846-4370

DAKOTA SPORT KING CAB 4x4 1997, noir avec mag d'été, roues d'hiver neuves, CD, 134 000 km, mic. At. très propre. Faut voir. Pas cher. 10 900\$/neg. 820-4517

DODGE CAR SP. SPORT 1997 rouge, 4 sièges cap., 4 pneus d'hiver, 113 000 km. Particulier. 819-822-6925

FORD RANGER XLT 1996 Splash 4x4, a/c, "cruste", mt. 5 vit., pneus hiver. 150 000 km. 7 200\$. Tél. 348-6388

\* FORD WINDSTAR 98 \* 8 cyl. autom., tout équipé, pneus hiver. 113 000 km. 5800\$. 579-0713

VAN CHEVROLET LUMINA 95 190 000 km., 3500\$. 819-574-6597

VAN LUMINA APV 95 Aut., a/c, 7 pass. pneus d'hiver incl. 2465\$, 11 séj. propre, impeccable. Pag. 573-3333

### 104 AUTOS À VENDRE

4441, rue King est (819) 822-7077 www.audetete.com PLUS DE 115 VEHICULES EN INVENTAIRE

### ÉconAuto

Location d'auto à bas prix. Location journalière/semaine/mois. Autos récentes. Location auto Beaudoin - 845-4530 / 821-6296

### AUBAINE

HONDA CIVIC SE 2000, 104 000 km, prêt pour le sud, en excellent condition, couche 6 pneus, prêt pour vente rapide de 17 500\$. 819-564-0159

MALIBU LS 2004 V.6 aut., a/c, électricité et portes élect., régr. vit. démarreur mag. 1500 km. 15 500\$. Tél. 846-4370

SUCCESSION Hyundai Elantra VE 2004, mar. 5000 km, 14 995\$. 819-565-0712

TOYOTA COROLLA LE 1997, très élect., démarreur à dist., 230

De l'information au divertissement  
**La Tribune**  
vous accompagne au quotidien.

Le mot perdu

PORTS - Un mot de 9 lettres

B	E	J	A	I	A	G	A	D	I	R	P	O	R	I
U	K	R	U	T	E	M	A	N	S	O	G	A	E	Z
R	I	A	S	S	E	D	O	O	C	R	M	M	C	M
G	E	K	F	E	R	T	L	L	U	L	S	A	N	I
A	L	A	M	R	I	O	U	E	A	A	L	G	E	R
S	X	D	D	B	V	P	L	K	N	E	B	A	L	E
I	E	E	O	E	A	F	E	H	G	T	A	S	A	U
N	S	L	L	C	N	L	A	S	B	I	R	P	V	Q
G	U	A	O	O	E	R	A	H	P	I	E	L	R	
A	R	K	H	M	E	D	A	N	G	A	E	T	E	A
P	A	C	C	R	A	N	Z	I	O	D	B	C	U	B
O	B	O	P	M	A	N	N	A	B	A	E	A	H	M
U	A	D	O	A	Y	N	A	T	E	N	M	R	U	E
R	Y	A	N	T	A	I	R	G	N	G	O	G	I	V
E	A	U	S	S	I	E	R	E	E	E	L	O	O	P

- |          |           |          |           |
|----------|-----------|----------|-----------|
| ACAPULCO | CARGO     | KIEL     | POOLE     |
| ACCRA    | DAKAR     | LAMANAGE | PORI      |
| ADEN     | DOCK      | LOBITO   | SFAX      |
| AGADIR   | EMBARQUER | LOME     | SINGAPOUR |
| ANNABA   | EMDEN     | LULEA    | SURABAYA  |
| ANZIO    | ENTREE    | MEDAN    | TEMA      |
| ARHUS    | GAETE     | MOLE     | TURKU     |
| ASHKELON | GASPE     | NAMPO    | ULSAN     |
| AUSSIÈRE | GELA      | NAVIRE   | VALENCE   |
| BALE     | GRUE      | NETANYA  | VIGO      |
| BEIRA    | HONFLEUR  | ODESSA   | VOLOS     |
| BEJAIA   | HUELVA    | PADANG   | YANTAI    |
| BREST    | IZMIR     | PHARE    |           |
| BURGAS   | KALMAR    | PITEA    |           |

Solution du dernier problème : CRUCIFIX

7 décembre 2004

No 765

Ben



Blondinette



Hagar l'horrible



Votre horoscope

- du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE**  
SAGITTAIRE  
La présence du Soleil et de Mercure en Sagittaire amènera d'autant plus un climat de clarté dans vos échanges et dans vos communications. Au lieu de faire fuir d'éventuels intéressés, la description précise et détaillée de ce que vous recherchez ciblera les individus réellement compatibles avec vos attentes. Une belle surprise pourrait être reliée à l'étranger...
- du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER**  
CAPRICORNE  
Tandis que la Lune parcourt encore le Signe de la Balance, un malaise conflictuel pourrait résulter de votre sympathie envers une personne impopulaire qui ne fait pas l'unanimité parmi votre entourage. Toutefois, personne ne peut vous dicter qui vous avez le droit de fréquenter. Fiez-vous à votre intuition pour déterminer la nature des gens que vous rencontrez...
- du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER**  
VERSEAU  
La Lune encore en Balance créera un climat favorable à vos réalisations et à l'émancipation de vos projets. Vous pouvez obtenir la coopération et l'appui d'individus influents en présentant vos idées clairement, sans prendre de détours. Plus intimement, quelqu'un hésite à vous faire des confidences; montrez-vous souple et digne de confiance.
- du 20 FÉVRIER au 20 MARS**  
POISSONS  
Le partage et la communauté vous sourient en ce moment et la mise en commun de certains biens peut s'avérer bénéfique pour tous les partis impliqués. Vous pouvez éliminer tout doute persistant dans votre esprit en officialisant l'entente à l'aide de documents écrits. Mais ne réagissez pas trop rapidement à une nouvelle qui n'est pas encore confirmée...
- du 21 MARS au 20 AVRIL**  
BÉLIER  
Cette Lune jupitérienne en face de votre Signe, en Balance, pourrait bien aujourd'hui vous donner la folie des grandeurs! Faites attention aux dépenses superflues. Mais parallèlement, cette configuration planétaire pourrait également vous combler d'abondance. La chance risque de se manifester sans que vous ayez à la provoquer...
- du 21 AVRIL au 20 MAI**  
TAUREAU  
L'alternative la moins raisonnable risque d'être la plus séduisante aujourd'hui. Essayez tout de même de ne pas hypothéquer votre bien-être à long terme pour satisfaire un caprice ou pour vous accorder un plaisir frivole de courte durée. Les personnes qui vous fréquentent depuis longtemps seront heureusement susceptibles de vous éclairer et de vous fournir de sages conseils.
- du 21 MAI au 21 JUIN**  
GÉMEAUX  
Une initiative diplomatique marquera la fin d'une situation difficile. Bien qu'un compromis s'avère nécessaire, il ne sera pas obligatoire de faire des concessions excessives. Le simple témoignage de votre bonne volonté amènera l'autre parti à de meilleurs sentiments. Et un courant favorable donnera un coup de pouce à vos entreprises financières.
- du 22 JUIN au 22 JUILLET**  
CANCER  
Pour le Cancer, l'influence de la Lune encore en Balance pourrait retarder un projet, la livraison de matériel ou le démarrage d'une entreprise. Mais cette attente sera de courte durée puisque notre satellite entrera dès demain dans un autre Signe d'Eau. Il serait donc sage d'attendre une journée avant d'inaugurer quelque chose ou de rendre une affaire publique.
- du 23 JUILLET au 23 AOÛT**  
LION  
La configuration planétaire vous recommande de ne pas claquer la porte trop rapidement. Il vaudrait mieux endurer encore quelque temps une situation qui n'est pas idéale. Toutefois, rien ne vous empêche de commencer à regarder ailleurs pour essayer d'améliorer votre sort. A ce sujet, une personne que vous fréquentez peut vous faire une proposition intéressante.
- du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE**  
VIERGE  
Pour bien faire, il vaudrait mieux apprendre à une personne que vous aimez comment se débrouiller par elle-même plutôt que de faire les choses à sa place. Sinon, l'aide des autres lui sera toujours indispensable. Sur un autre plan, voici une bonne journée pour vous consacrer à un programme d'entraînement ou à une discipline sportive...
- du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE**  
BALANCE  
La Lune encore en Balance facilitera le dialogue et les communications. Voici une excellente journée pour plaider une cause, pour négocier une entente ou pour rédiger un contrat. Vous serez en mesure d'obtenir le maximum sans que les autres partis impliqués se sentent brimés. Côté cœur, la balle est dans votre camp; c'est à vous de jouer!
- du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE**  
SCORPION  
L'actuelle conjonction Mars-Vénus en Scorpion continue de vous conférer un charme irrésistible... Il vous suffira d'un minimum d'exercice pour améliorer considérablement votre forme physique. Les moindres modifications apportées à votre régime de vie rayonneront à l'extérieur. Voici donc une étape parfaitement indiquée pour faire une conquête...

Éphémérides

C'est le 7 décembre 2004.

2002 - Quatre bombes explosent simultanément dans quatre cinémas du Bangladesh, faisant 15 morts et 200 blessés.

2001 - La Cour d'appel confirme le jugement qui cassait une décision administrative fermant l'hôpital francophone Montfort.

2000 - Devant le Sénat, à Manille, débute le procès en destitution du président Joseph Estrada, pour corruption.

1998 - Parti de Baie-Comeau, un bimoteur d'Air Satellite s'abîme dans les glaces sur le fleuve et sept personnes périssent.

1995 - Larguée par le vaisseau américain Galilée, près de Jupiter, une sonde transmet des données avant sa destruction dans cet atmosphère.

1993 - Dans un train de banlieue de New York, un forcené tue six personnes avec un pistolet. - Le Pentagone admet que 204 essais de bombe atomique ont été menés au Nevada, sans être annoncés.

1989 - En Lituanie, le Parlement amende la Constitution pour autoriser d'autres partis que le communiste.

1988 - Un séisme ravage le nord de l'Arménie, faisant plus de 25 000 morts.

1982 - Un économiste canadien ayant travaillé pour l'Otan, Hugh Hambleton, écope 10 ans de prison en Angleterre pour avoir espionné pour l'Union soviétique, de 1956 à 1961. - Au Texas, Charlie Brooks est le premier Américain exécuté par injection.

1978 - Le feu cause de graves dommages à la chapelle qui jouxte la basilique Notre-Dame, place d'Armes, à Montréal. - Edward Schreyer succède à Jules Léger comme gouverneur général du Canada.

1975 - Après le départ des coloniaux portugais, l'armée d'Indonésie occupe le Timor oriental.

1971 - La sonde automatique soviétique Mars III se pose sur Mars et émet pendant 20 secondes avant de s'arrêter.

1965 - Le patriarche orthodoxe Athénagoras Ier et le pape Paul VI annulent l'excommunication mutuelle de leur église, de 1054.

1960 - La GRC prévient le gouvernement Diefenbaker que le ministre associé de la Défense, Pierre Sévigny, fréquente la mondaine allemande Gerda Munsinger; le ministre cesse de la voir mais l'affaire sera ébruitée six ans plus tard.

1953 - En Israël, démission du premier ministre David Ben-Gourion; il retournera au pouvoir de 1955 à 1963.

1946 - À Atlanta, l'incendie de l'hôtel Winecoff fait 119 morts.

1941 - Aux îles Hawaï, l'aviation japonaise attaque la base de Pearl Harbor: le raid fait plus de 2000 morts mais les porte-avions, à ce moment, étaient ailleurs et les États-Unis gardent leur puissance navale pour leur entrée en guerre, 27 mois après les autres démocraties.

1900 - À Québec, sur 74 sièges en jeu, les libéraux de Simon Napoléon Parent en gagnent 66, dont 36 par acclamation.

Ils sont nés un 7 décembre:  
Marie Stuart, reine d'Écosse (1542-87)  
Le compositeur italien Pietro Mascagni (1863-1945)  
Mario Soares, trois fois premier ministre du Portugal (1924)  
Le chanteur et poète américain Tom Waits (1949)  
Ils nous ont quittés un 7 décembre:  
1993 - Félix Houphouët-Boigny, premier président de la Côte d'Ivoire de (1905)  
1990: le peintre québécois Jean-Paul Lemieux (1904)  
1990: l'acteur québécois Jean Duceppe (1923)  
1947: le romancier français Tristan Bernard (1866)  
43 av. J.-C.: l'avocat et auteur romain Marcus Tullius Cicero (106)  
Citation du jour:  
"Je hais, entre autres vices, cruellement la cruauté et par nature et par jugement, comme l'extrême de tous les vices." (Michel de Montaigne, Essais)

Les mots croisés

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

7 décembre 2004

No 772

HORIZONTALEMENT

- Voix peu mélodieuse - Symbole chimique.
- Peut qualifier un père - La première personne de la Trinité.
- Malin - Achever la maturation des fromages.
- Article étranger - Savante - Flan breton.
- Garder à la main - Reproduit plusieurs fois.
- Infinif - Tue quelqu'un avec une arme à feu - Troisième personne.
- Masse compacte et pesante - Possessif - Symbole du fer.
- Carte - Petite pièce retirée.
- Noir - En Suisse, crêpinette ronde.
- Peuple prédestiné par Dieu au salut - Endurci.
- Il est peut-être interprète - Fleuve d'Allemagne.
- Angle saillant - Résidence parisienne affectée à la présidence de la République.

VERTICALEMENT

- Tête - Tout le contraire d'un mauvais coup.
- Témoigner une admiration passionnée à - Obtempérer.

- Niais - Pièce de liaison articulée.
- Qui n'est pas commun - Le moment de rêver.
- Entre deux mots - Montre ouvertement - Négation.
- Monnaie de l'Iran - S'entend sur un court - Symbole de l'argent.
- Donné en cadeau - Arme de main.
- Carabosse, Morgane ou Mélusine - Qui implique un comportement simultané et réciproque.
- Inflorescence - Exercer un charme sur quelqu'un.
- Niche funéraire à fond plat - Trafic.
- Qui est capable d'inventer - Fusil.
- Trop ajusté - À bout de force.

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

1	C	I	C	A	T	R	I	C	E	S	H
2	E	V	A	L	U	E	E	P	I	C	E
3	R	O	U	E	P	A	T	I	N	E	R
4	C	I	T	A	D	I	N	A	C	R	E
5	E	R	E	T	I	A	G	E	S		
6	A	E	R	E	R	M	U	E	R	J	
7	U	E	C	O	P	E	R	E	M	U	
8	X	I	A	B	U	S	E	R	A	T	
9	G	E	L	E	R	L	I	T	R	E	
10	E	L	L	E	P	I	E	C	U		
11	S	O	I	E	T	I	E	R	S		
12	T	O	T	A	L	E	S	E	T	R	E

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

**320 SERVICES DIVERS**  
**MENUSIER**  
 20 ans d'exp. Pose de céramique, gyproc, pl. flottant et autres. (Ménages de cuisine) 823-8614  
 \* MENUSIER D'EXPERIENCE \*  
 tout renouveler de tous genres (baies de bain, fenêtrage, etc.). Bon prix. Licence RBQ. 565-1495.  
**TRAVAUX GÉNÉRAUX** résidentiel et comm. pl. flottant, réservoir eau ch., plomberie, électricité, menuiserie etc. 573-2711

**336 OCCASION D'AFFAIRES**  
**POUR INVESTISSEUR**  
 Investissement minimum de 200 000\$, rendement de plus de 30% moins d'un an. 570-7787.

**348 APPAREILS ORTHOPÉDIQUES**  
 LIT ÉLECTRIQUE avec vibromasseur, utilisé 2 mois, valeur 2000\$, pour 1000\$. 864-9190, 819-679-1781 cell.

**350 SANTÉ**  
**VEUX-TU SAVOIR COMMENT TE DÉBARRASSER**  
 des douleurs de la fibromyalgie et de la fatigue chronique. Je suis bien depuis 10 ans. 843-5042

**352 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE**  
 AHI L'OASIS EN PLEINE VILLE!  
 Bronzage et/ou massage. Une vraie détente par spécialistes. RESSENTEZ LA DIFFÉRENCE!  
 829-2197  
**CHEZ REINE (ou CHEZ VOUS)**  
 1 hre 50\$, 1 1/2 hre 65\$, 2 hre 95\$. Massage, docto, déjeûner 125\$. Reçu ass. 842-4601  
**MASSAGES SUÉDOIS** Détente musculaire. Mal de tête, dos, jambes. Bienvenue au couple. Avec reçu, Bernard 563-3643  
**MASSOTHÉRAPEUTE DIPLÔMÉ** pour douleurs ou détente. Deauville. 829-4112 Richard. Promotion de Noël  
 \* SPECIAL DÉCÈL \*  
 356 massages détente musculaire. Sect. Rock-F. Sylvie. 864-9098  
**AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS**

**Livraison**  
**LaTribune**  
**à votre porte**  
**tôt le matin**  
**564-5466**  
**1-800-567-6955**  
 (zone interurbaine)

**AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS**  
**AVIS D'INTENTION DE DISSOLUTION**  
**PRENEZ AVIS que la compagnie LES GESTIONNAIRES MAPERLE INC.** ayant son siège social au 1033, rue Champfleurs, Canton de Brompton, Québec, J0B 1H0, demandera sa dissolution au Registraire des entreprises du Québec.  
 Jean-Paul Roy, comptable  
 1508490

Prenez avis que Francis Gill dont l'adresse du domicile est le 1164, rue Ligouri, app. 1, Sherbrooke J1H 4C5 a déclaré au Directeur de l'état civil être le père de Audrey-Anne Labrosse née le 17 septembre 2001 à Sherbrooke et fille de Karine Labrosse. En conséquence, le succésoral requiert du Directeur de l'état civil qu'il inscrive son nom comme père de Audrey-Anne Labrosse dans l'acte de naissance de cette dernière et dont le nom de famille sera modifié pour se lire comme suit : Labrosse-Gill. Prenez en outre avis que toute déclaration d'un tiers à la présente déclaration doit être notifiée au déclarant, à l'enfant mineur âgé de quatorze ans ou plus et au Directeur de l'état civil ou au plus tard dans les vingt jours de la dernière publication d'un avis de cette déclaration.  
 Avis rempli et signé à Sherbrooke, le 29 novembre 2004.  
 1508390 Francis Gill

# Nécrologie



**LAPOINTE**  
**Albert**  
 Au C.H.U.S., Hôpital Fleurimont, le 3 décembre 2004 est décédé Monsieur Albert Lapointe, à l'âge de 87 ans, époux de Lucille Grenier, demeurant à Compton. Monsieur Lapointe repose au :

**Centre funéraire Coopératif Région Coaticook**  
 284, rue Child, Coaticook (Québec)  
 Tél.: 819-849-6688 - Téléc.: 819-849-3068  
 Jenny Charbonneau, directrice générale  
 Courriel: cfcc@abacom.com

Heures de visite: LUNDI de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h. Jour des funérailles, de midi jusqu'au départ du salon à 13 h 40. Funérailles, mardi le 7 décembre 2004 à 14 h en l'église St-Thomas d'Aquin. Inhumation au cimetière de Compton.

Outre son épouse, M. Lapointe laisse dans le deuil ses enfants: Nicole (Jean-René Marion), Diane (Michel Jubinville), Nil (Dominique Chenier), Yvon (Lynne Michaud), Normand (Josée Hamel). Ses 12 petits-enfants: Pascal, Kim, Annie, Jérôme, Karine, Marie-Eve, Hugo, David, Catherine, Xavier, Hubert, Laurence. Ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: Claudie (feu Paul-Émile Roy), Thérèse (Raymond Grenier), Cécile (feu Léo Létourneau), Léonard (Jeannine Thibault), Renaud Grenier (Madeleine Beaudoin), Claire Grenier (feu Cyprien Lebel), Dorothee Grenier (Fernand Gagné). Il était aussi le frère et le beau-frère de feu Simone (feu Joseph Fortier), feu Émilienne (feu Alphonse Routhier), feu Denis, feu André, feu Rodolphe Grenier (feu Marjorie Hyatt) et de feu Jeanne Grenier (feu Gérard Goulet). Il laisse également de nombreux neveux et nièces et des amis très chers.

La famille désire remercier sincèrement le C.L.S.C. de Coaticook et tout le personnel du 4ième B du C.H.U.S., Fleurimont pour les excellents soins prodigués à Monsieur Lapointe. En guise de sympathies, la famille apprécierait que des dons soient versés à la **FONDATION DU C.H.U.S. INC.**, 3001, 12ième Ave Nord, Sherbrooke (Québec) J1H 5N4



**LEMIEUX**  
**Gisèle**  
 (Ouimette)  
 Au C.H.U.S. Hôpital-Dieu, le 3 décembre 2004, est décédée madame Gisèle Ouimette Lemieux, à l'âge de 79 ans, fille de feu Rosealphe Ouimette et de feu Antonia Laberge, demeurant à Coaticook. Madame Ouimette repose à la :

**Résidence funéraire Charron & fils inc.**  
 228, rue Child, Coaticook (Québec)  
 Tél.: 819-849-4141 - Téléc.: 819-849-4200  
 Stéphane Charron, président  
 Claude Charron, directeur  
 info@charronfils.com  
 www.charronfils.com

Heures de visite: VENDREDI, de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles de 8 h 30 jusqu'au départ du salon à 9 h 40. Funérailles, samedi 11 décembre 2004, à 10 h en l'église St-Jean l'Évangéliste. Inhumation au cimetière St-Mathieu de Dixville.

Madame Ouimette Lemieux laisse dans le deuil ses enfants: Paul-Émile (Pauline Breault); Rachel (André Gervais); ses petits-enfants: Steve, Guylaine, Caroline, Nancy, ainsi que leur conjoint. Elle était aussi la grand-mère de feu Eric Gervais; ses arrière-petits-enfants: Sarah, Nico, Joël, Kevin; ses frères et sœurs: Roland (Thérèse); Gilberte (Roland); Marthe (Jean-Paul); Claude (Cécile); Robert (Béatrice); Huguette (Roger); Jean-Guy (Jeannette); Pierrette (feu Réal); Jean-Louis, Rachel (Raymond); Bruno (Francine); André (Nicole); Diane (Richard); Fernand (Claude); elle était aussi la sœur de feu Gabrielle (feu Emile Lessard); feu Conrad (Raymond); feu Fernand (Léopold); ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis, ainsi que les membres de la famille Lemieux. La famille désire remercier sincèrement les médecins et le personnel du C.H.U.S. pavillon Hôpital-Dieu pour les bons soins prodigués à madame Ouimette.



**MC COURT**  
**Clifford**  
 Au C.H.U.S., Hôpital Fleurimont, le 3 décembre 2004 est décédé Monsieur Clifford Mc Court, à l'âge de 80 ans, époux de Jeanne D'Arc Labrecque, demeurant à Windsor. Monsieur Mc Court repose à la :

**Coopérative funéraire de l'Estrie**  
 Maison A. Boisvert  
 64, 3e Avenue, Windsor (Québec)  
 Tél.: 819-845-3992 - Téléc.: 819-845-3007  
 Courriel: info@coopfuneraire.com  
 Claude Roy, directeur général  
 Lionel Turgeon, directeur

Heures de visite: MARDI, 7 décembre 2004 de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h. Jour des funérailles, de 11 h à 14 h. Funérailles, mercredi le 8 décembre 2004 à 14 h au salon de la Maison Boisvert. Les cendres seront déposées au cimetière de Windsor.

Outre son épouse, M. Mc Court laisse dans le deuil ses enfants: Danny (Raymonde Toussaint), Muriel (Roy Perkins), Sheila (Charles Oakley), Karen (Peter Boersen), Roy (Karen Coffey), Diane (Patrick Massé), Nelson (Jennifer Knowles), Tina (Daniel Marcotte). Ses petits-enfants: Tanya, Kim, Tommy, Angela, Stephen, Stephanie, Michael, Sean, Megan, Daina, Andy, Keven, Ian, Danika et Elizabeth. Il était le grand-père de feu Joshua. Ses arrière-petits-enfants: Antony, Isaac et Abigail. Sa belle-mère Irène Maheux (feu Rémi Labrecque). Ses frères: Russel (Barbara), Elston (Henriette). Il était aussi le frère de feu Clayton (Dora) et de feu Melvin (Olive). Il laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Labrecque ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et de nombreux autres parents et amis.

*Une approche humaine*  
 depuis 1974  
**COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'ESTRIE**  
 565-7646

**In mémoriam**

**COUTURE (M. Claude)**  
 74 ans, Sherbrooke  
**LAPORTE (M. Albert)**  
 87 ans, Compton  
**LAUZON (M. Raymond)**  
 53 ans, Valcourt  
**LEMIEUX (Mme Gisèle)**  
 79 ans, Coaticook  
**MARIER (M. Steve)**  
 25 ans, Sherbrooke  
**MC COURT (M. Clifford)**  
 80 ans, Windsor  
**ROBICHAUD (Mme Émilie)**  
 76 ans, Valcourt

**Sherbrooke-Vie**  
 ancien S-E-A-F Une assurance-vie pour l'essentiel  
**VIE**  
 www.sherbrooke-vie.com  
**569-2538**



**COUTURE**  
**Claude**  
 Au C.H.U.S., Hôpital Fleurimont, le 3 décembre 2004, est décédé Monsieur Claude Couture, à l'âge de 74 ans, époux de Doris Longpré, demeurant à Sherbrooke. Monsieur Couture repose à la :

**Coopérative funéraire de l'Estrie**  
 505, rue Short, Sherbrooke (Québec)  
 Tél.: 819-565-7646 - Téléc.: 819-564-7346  
 Claude Roy, directeur  
 Courriel: info@coopfuneraire.com

Heures de visite: MARDI, 7 décembre 2004 de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h. Jour des funérailles, de 8 h 30 à 10 h 10. Funérailles, mercredi le 8 décembre 2004 à 10 h 30 en l'église Sainte-Famille, 610, rue Papineau, Sherbrooke.

Outre son épouse, M. Couture laisse dans le deuil ses enfants: Line Couture (Yvon Roussel), Sylvain Couture (Dominique Perron), Carole Couture (Pierre Girard) et Jean-Marc Couture (Line Theriault). Ses petits-enfants: Maude, Marie-Christine, Mélianne, Catherine, Audrey, Marie-Eve, Jonathan, Fannie, Lidia et Valérie. Sa sœur et son frère: Gilberte Couture (Lionel Longpré) et Gaston Couture (Rita Provencher). Ses beaux-frères et belles-sœurs: Rita Gendron (feu Fernando Couture) Ida Longpré Lawrence (feu Phil), Alphé Longpré (Renée), André Longpré (Gisèle), Thérèse (feu Henri Longpré), Gilberte (feu Auray Longpré). Il était également le beau-frère de feu Aldéa Longpré, feu Anna Longpré (feu Audrien) et de feu Olivette Longpré. Il laisse aussi dans le deuil ses neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis.

La famille désire remercier le personnel du 6ième étage du C.H.U.S., Hôpital Fleurimont pour les bons soins prodigués à Monsieur Couture. En guise de sympathies, des dons à la **FONDATION DU C.H.U.S. INC.**, 3001, 12ième Ave Nord, Sherbrooke (Québec) J1H 5N4 seraient grandement appréciés de la famille.

**Appel d'offres**

**Société immobilière du Québec**

La présente publication ne constitue pas un avis d'appels d'offres. Les personnes désirant soumettre une offre doivent se référer aux avis d'appels d'offres diffusés par l'intermédiaire du **tabillard électronique SEAO** à l'adresse suivante : [www.seao.ca](http://www.seao.ca)

**DOSSIER N° 95751200**  
 Travaux de démolition et aménagement - ISO 9001:2000 au 4260, boul. Bourque, Rock Forest (Québec).  
 Garantie de soumission : 55 000 \$  
 Clôture : 2005-01-17 à 15 h à Montréal.

**Vente des documents : SEAO**  
 1 866 669-7326.

Les documents de soumissions peuvent être consultés aux associations régionales de la construction (projets de construction) et au Bureau des soumissions, 190, boul. Crémazie Est, 3e étage, Montréal (Québec), H2P 1E2, (514) 873-5485, poste 5622.

**Québec**

L'ensemble des appels d'offres de la Société peut être consulté sur notre site [www.siq.gouv.qc.ca](http://www.siq.gouv.qc.ca)

**Appel d'offres**

**Société immobilière du Québec**

La présente publication ne constitue pas un avis d'appels d'offres. Les personnes désirant soumettre une offre doivent se référer aux avis d'appels d'offres diffusés par l'intermédiaire du **tabillard électronique SEAO** à l'adresse suivante : [www.seao.ca](http://www.seao.ca)

**DOSSIER N° 95751200**  
 Travaux de démolition et aménagement - ISO 9001:2000 au 4260, boul. Bourque, Rock Forest (Québec).  
 Garantie de soumission : 55 000 \$  
 Clôture : 2005-01-17 à 15 h à Montréal.

**Vente des documents : SEAO**  
 1 866 669-7326.

Les documents de soumissions peuvent être consultés aux associations régionales de la construction (projets de construction) et au Bureau des soumissions, 190, boul. Crémazie Est, 3e étage, Montréal (Québec), H2P 1E2, (514) 873-5485, poste 5622.

**Québec**

L'ensemble des appels d'offres de la Société peut être consulté sur notre site [www.siq.gouv.qc.ca](http://www.siq.gouv.qc.ca)

**ROBICHAUD**  
**Émilie**  
 1928 - 2004  
 Au Foyer de Valcourt, le 3 décembre 2004, est décédée Mme Émilie Robichaud, à l'âge de 76 ans, demeurant à Valcourt. Madame Robichaud repose au salon des :

**Résidences Funéraires Bessette**  
 1112, rue St-Joseph, Valcourt (Québec)  
 Tel : 450-532-2200 ou 1-888-730-6666  
 Téléc.: 450-539-3035  
 www.familiebessette.com  
 Affiliée à la C.T.Q.

Heures d'accueil: LUNDI de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, mardi, de 12 h (midi) jusqu'au départ du salon à 13 h 45. Funérailles le mardi, 7 décembre 2004 à 14 h en l'église St-Joseph de Valcourt. Inhumation au cimetière de la paroisse. Mme Robichaud laisse dans le deuil ses enfants, Rachel (Paul-André Martin) de Waterloo, Jean-Charles (Gisèle Lebel) de Valcourt, Fabienne (Daniel Powers) de Maniwaki, Luce (Serge Lapierre) de Sherbrooke, Rémi (Teresa Lapiere) de Brockville, Yves de Québec, Martine (Louis-Paul St-Amant) de Racine, Guy (Lory Hay) de Rockland, Normande (Raymond Levesque) de Brossard. Ses petits-enfants, Chantal, Isabelle, Karine, Julie, Guillaume, Alexandre, Stéphanie, Maxime, Kevin, Cynthia, Josiane, Jason, Valérie, Marie-Eve, Amélie; elle était aussi la grand-mère de feu Hugo. Ses arrière-petits-enfants, Pierre-Antoine, Rick, Vincent. Ses frères et sœurs, Maria Castonguay-Rossignol, Oliva Castonguay-Malenfant, Lucienne Castonguay-Morin, Aurore Castonguay-Lepage, Anette Robichaud-Ouellet, Joseph Robichaud (Lauriane) tous de Squatec. Ses beaux-frères et belles-sœurs, Blanche Ouellet-Poitras, Soeur Rose-Eva Ouellet, Yvonne Ouellet (Antonin Dubé), Marie Ouellet (Laurent Soucy), Rollande Ouellet-Robichaud; ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.

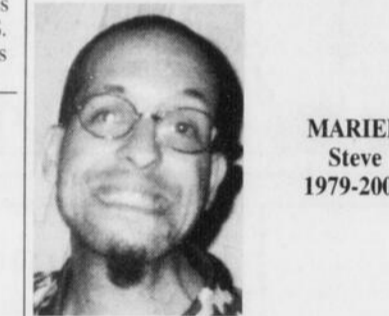
La famille désire remercier sincèrement le personnel du Foyer de Valcourt pour les bons soins prodigués à Mme Robichaud. En guise de sympathies, des dons à la **SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER**, seraient grandement appréciés. Des formulaires seront disponibles au salon.

**ROBICHAUD**  
**Émilie**  
 1928 - 2004  
 Au Foyer de Valcourt, le 3 décembre 2004, est décédée Mme Émilie Robichaud, à l'âge de 76 ans, demeurant à Valcourt. Madame Robichaud repose au salon des :

**Résidences Funéraires Bessette**  
 1112, rue St-Joseph, Valcourt (Québec)  
 Tel : 450-532-2200 ou 1-888-730-6666  
 Téléc.: 450-539-3035  
 www.familiebessette.com  
 Affiliée à la C.T.Q.

Heures d'accueil: LUNDI de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, mardi, de 12 h (midi) jusqu'au départ du salon à 13 h 45. Funérailles le mardi, 7 décembre 2004 à 14 h en l'église St-Joseph de Valcourt. Inhumation au cimetière de la paroisse. Mme Robichaud laisse dans le deuil ses enfants, Rachel (Paul-André Martin) de Waterloo, Jean-Charles (Gisèle Lebel) de Valcourt, Fabienne (Daniel Powers) de Maniwaki, Luce (Serge Lapierre) de Sherbrooke, Rémi (Teresa Lapiere) de Brockville, Yves de Québec, Martine (Louis-Paul St-Amant) de Racine, Guy (Lory Hay) de Rockland, Normande (Raymond Levesque) de Brossard. Ses petits-enfants, Chantal, Isabelle, Karine, Julie, Guillaume, Alexandre, Stéphanie, Maxime, Kevin, Cynthia, Josiane, Jason, Valérie, Marie-Eve, Amélie; elle était aussi la grand-mère de feu Hugo. Ses arrière-petits-enfants, Pierre-Antoine, Rick, Vincent. Ses frères et sœurs, Maria Castonguay-Rossignol, Oliva Castonguay-Malenfant, Lucienne Castonguay-Morin, Aurore Castonguay-Lepage, Anette Robichaud-Ouellet, Joseph Robichaud (Lauriane) tous de Squatec. Ses beaux-frères et belles-sœurs, Blanche Ouellet-Poitras, Soeur Rose-Eva Ouellet, Yvonne Ouellet (Antonin Dubé), Marie Ouellet (Laurent Soucy), Rollande Ouellet-Robichaud; ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier sincèrement le personnel du Foyer de Valcourt pour les bons soins prodigués à Mme Robichaud. En guise de sympathies, des dons à la **SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER**, seraient grandement appréciés. Des formulaires seront disponibles au salon.



**MARIER**  
**Steve**  
 1979-2004  
 Le 1er décembre 2004, à l'âge de 25 ans, est décédé monsieur Steve Marier, fils de René Marier et de Line Godhue, demeurant à Sherbrooke. La crémation a été confiée au :

**Crématorium Steve Elkas inc.**  
 445, 24 Juin, Sherbrooke (Québec)  
 Tél.: 565-1155 - Téléc.: 820-8872  
 courriel: stevel.ekas@videotron.ca

Le service religieux sera célébré le MERCREDI 8 décembre 2004 à 11 h en l'église St-Élie, 2205, route 220, St-Élie d'Orford.

Outre ses parents, monsieur Marier laisse dans le deuil sa sœur Nathalie (Éric), son fils Julien, sa grand-mère Jeannine Gauthier (feu Denis Marier), ses oncles et tantes Alain Marier (Sonia), Pierre Marier (Jacynthe), Yves Marier (Danielle), Line Marier (Denis), Gaston Marier (Manon), Sylvie Marier (Roger), Danielle Bouchard (Jacques), Denis Godhue (Diane), Alain Godhue (Nathalie), Josée Godhue (Christian), autres parents et amis.

En guise de sympathies, la famille apprécierait des dons à la **FONDATION JEVI**, 120, 11ième Avenue ord, Sherbrooke (Québec) J1E 2T8.

**Projet de loi d'intérêt privé, avis de présentation d'un projet de loi d'intérêt privé**

**Institut universitaire de gériatrie de Sherbrooke**

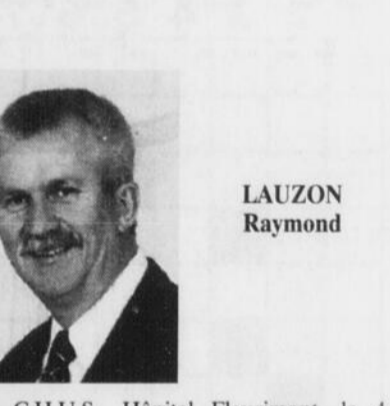
Avis est donné par les présentes que l'Institut universitaire de gériatrie de Sherbrooke s'adressera à l'Assemblée nationale du Québec pour l'obtention d'un projet de loi d'intérêt privé.

L'Institut universitaire de gériatrie de Sherbrooke, ayant son siège social dans le district judiciaire de St-François demandera à l'Assemblée nationale du Québec de modifier sa loi constitutive afin d'ajouter à sa mission actuelle celle d'exploiter un centre local de services communautaires au sens de la Loi sur les services de santé et les services sociaux, de même que d'obtenir le pouvoir de modifier sa loi constitutive au moyen de lettres patentes supplémentaires émises en vertu de la Loi sur les services de santé et les services sociaux.

Toute personne ayant des motifs d'intervenir sur le projet de loi doit en informer le directeur de la législation de l'Assemblée nationale du Québec.

Sherbrooke, le 12 novembre 2004

Delorme Le Bel Bureau, s.e.n.c.  
 par : Me Réjean O. Le Bel, avocat



**LAUZON**  
**Raymond**  
 Au C.H.U.S., Hôpital Fleurimont, le 4 décembre 2004, est décédé à l'âge de 53 ans, Monsieur Raymond Lauzon, époux de Estelle Lebeau, demeurant à Valcourt. La direction des funérailles a été confiée au :

**Centre funéraire Yves Houle & frère**  
 1181, rue St-Joseph, Valcourt (Québec)  
 Tél.: 450-532-2223 - Info-décès: 1-800-405-4777  
 Téléc.: 819-826-3001

Heures de visite au SALON: MARDI, 7 décembre 2004 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et MERCREDI, 8 décembre 2004 à compter de 12 h. Funérailles, mercredi, le 8 décembre 2004 à 14 h en l'église St-Joseph de Valcourt. Inhumation au cimetière du même endroit.

Outre son épouse, Monsieur Lauzon laisse dans le deuil ses enfants: Véronique, Andrée-Anne, Audrey (Patrick Chartier). Sa mère: Dorothy Purdy. Ses frères et sœurs: Jacques (Line), Diane (André Racicot), Robert (Ginette), Liette Massie. Ses beaux-parents: Léonard et Jacqueline Lebeau. Ses beaux-frères et belles-sœurs: Lucie Lebeau (Julien Champigny), Hélène Lebeau, Jean-Jacques Lebeau (Louise); ses filleuls: Parker et Samuel. Il laisse également ses oncles, tantes, neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis.

La famille désire remercier Lucie Lebeau et l'équipe des soins à domicile du C.L.S.C. de Valcourt, ainsi que l'équipe de l'Unité d'Hémo-oncologie, 7ième C du C.H.U.S., Fleurimont, pour les bons soins prodigués à Monsieur Lauzon. En guise de sympathies, des dons à la **SOCIÉTÉ QUÉBÉCOISE DU CANCER**, 3001, 12ième Ave Nord, Fleurimont (Québec) J1H 5N4, seraient grandement appréciés par la famille.

Faites partie d'une équipe gagnante celle de

**LaTribune**

Abonnez-vous

**564-5466**  
**1-800-567-6955**  
 (zone interurbaine)

**À toutes les personnes éprouvées**

**LaTribune**

offre ses plus sincères condoléances

## Une erreur sur la personne fatale pour un prisonnier

**Jean-François Néron**  
**QUÉBEC**  
 Une erreur sur la personne a été fatale pour un prisonnier du Centre de détention de Québec (CDQ), Steve Germain, 21 ans, de Saint-Casimir. L'individu a ingurgité une dose de méthadone destinée... à un autre Steve Germain.

Le malheureux a été retrouvé inanimé dans sa cellule dimanche matin vers 6 h 50. Mais il faut remonter au samedi en matinée pour comprendre le déroulement de cette méprise mortelle.

à sa cellule à l'extinction des feux vers 10 h 30 », raconte le directeur. C'est le dimanche matin que le jeune homme a été retrouvé sans vie.

Pour le neuropharmacologue Claude Rouillard, la situation est surprenante. «Lorsque la méthadone est administrée par un professionnel de la santé, ce n'est pas une dose qui peut être toxique. Il n'y a pas de danger», confirme-t-il.

**Médication acceptée**

L'infirmière en service s'est présentée dans le secteur où logeait la victime. «Après l'avoir appelé, elle lui a demandé s'il était Steve Germain. Il a répondu oui et il a accepté la médication même s'il savait qu'elle ne lui était pas destinée», explique le directeur de l'établissement, André Simard.

La méthadone est un substitut à l'héroïne, administré aux toxicomanes en sevrage. Elle donne un effet euphorisant et allège la souffrance liée à l'état de «manque de drogue». Il se trouve que le centre de détention loge actuellement un dénommé Steve Germain, toxicomane, qui doit prendre cette médication.

Ce n'est qu'au moment où le véritable Steve Germain a réclamé sa dose que les autorités ont pris conscience de la confusion. « M. Germain (la victime) a été transféré à l'infirmerie et le médecin de garde l'a examiné. Il est demeuré sous observation jusqu'en fin de journée. Il est ensuite retourné

**De la «baboche»**

Mais évidemment, M. Rouillard ne prend pas en compte le fait qu'une fouille effectuée dans la cellule de M. Germain a permis de mettre la main sur des bouteilles de « baboche », un alcool frelaté fait à partir de fruits divers. Il se pourrait que la victime a, sans le vouloir, ingéré un cocktail mortel.

Mais tout reste encore à vérifier, fait valoir Guy Samson du ministère de la Sécurité publique. Une analyse toxicologique demandée par le coroner au dossier permettra de faire la lumière sur ce point.

Le directeur du CDQ a demandé au ministère de la Sécurité publique d'ouvrir une enquête. « Il faut vérifier si les procédures en cours ont été appliquées correctement ou s'il y a des modifications à apporter », souligne-t-il.

Le bureau d'enquête régional de la Sûreté du Québec a aussi ouvert une enquête puisque le décès de M. Germain est considéré comme une mort suspecte.

Le jeune homme venait tout juste d'être incarcéré au CDQ pour bris de probation. Il avait été reconnu coupable en juin 2003 sous divers chefs d'accusation reliés principalement à la possession de drogue dans le but d'en faire le trafic. Il avait écopé d'une sentence de 18 mois. (Le Soleil)

**LaTribune**

COMPTE PLUS DE

**11 000**

LECTEURS

PAR JOUR

POURQUOI NE PAS VOUS JOINDRE À EUX?

**564-5466**  
**1 800 567-6955**  
 (zone interurbaine)

**Télégramme Telegram PLUS**

**PROMESSES DE DONS**

Service 7 jours / semaine de 8h00 à 21h00 ( frais de service )  
**1-800-567-1329**

# L'éducation au Canada parmi les meilleures

Marie Allard  
MONTREAL

Le Canada a l'un des meilleurs systèmes d'éducation au monde, se classant troisième en lecture, cinquième en mathématiques et huitième en sciences parmi les 30 pays membres de l'OCDE. « Vous avez actuellement l'un des systèmes éducatifs les plus performants et les plus efficaces, a dit hier Bernard Hugonnier, directeur adjoint responsable de l'éducation à l'OCDE, joint à Paris par *La Presse*. Je ne peux que vous féliciter. »

Ces résultats, qui seront rendus publics aujourd'hui, sont ceux du Programme international de l'OCDE pour le suivi des

acquis des élèves (PISA), créé en 2000. Plus de 250 000 d'élèves de 15 ans, vivant dans 41 pays - et représentant un total de 23 millions de jeunes - ont participé à la seconde édition de l'enquête, l'an dernier. Au Canada, ce sont 5000 élèves choisis au hasard dans 150 écoles qui ont dû se soumettre au test de deux heures.

Championne il y a trois ans, la Finlande a encore amélioré ses résultats, ce qui lui permet de garder la palme. Le Canada vient quelques rangs derrière, avec une performance semblable à celle de 2000, sauf en sciences où le recul de la cinquième à la huitième place est notable. « Les pays qui réussissent le mieux sont non seulement ceux qui ont les meilleurs élèves, mais également ceux qui ont le moins d'élèves médiocres », a

noté M. Hugonnier.

En matière d'équité, le Canada fait justement très bonne figure, en se distinguant par le faible impact de l'origine sociale, économique ou culturelle des élèves sur leurs résultats. « Les parents peuvent donc se permettre d'accorder moins d'importance au choix de l'établissement, car le système éducatif y garantit des normes élevées et constantes dans tous les établissements », souligne le rapport *Apprendre aujourd'hui, réussir demain* de PISA 2003. Même la forte proportion d'immigrants que compte le pays n'influence pas à la baisse les résultats, contrairement à ce qui se passe ailleurs.

Le Canada est également un leader en matière de... rapport qualité-prix. « Vous dépensez tout juste les mêmes sommes

que la moyenne des pays de l'OCDE pour éduquer les enfants du primaire à 15 ans, mais vous obtenez des résultats bien au-dessus de cette moyenne, a souligné M. Hugonnier. Il n'y a que la Finlande qui dépense moins et réussit mieux. »

ST. L'écart se creuse entre doués et cancrures

Règle générale, les pays riches tendent à devancer les pays pauvres au palmarès PISA. L'une des exceptions est la Corée, dont le revenu national est inférieur de 30% à la moyenne de l'OCDE, ce qui n'empêche pas ses élèves de briller. D'autres pays, tels le Mexique, n'arrivent cependant pas à quitter la queue. Triste constat : depuis 2000, l'écart entre les cancrures et les doués n'a fait que se creuser.

Alors que les filles font mieux que les garçons en lecture, les écarts entre les sexes sont plutôt faibles en mathématiques. Au Canada, la tendance est même inverse, puisque ce sont les garçons qui sont les plus performants en maths.

Les succès de la Finlande, de la Corée, des Pays-Bas ou du Japon s'expliquent par ailleurs. « Ces premiers de classe ont comme caractéristique commune d'être formés de sociétés relativement homogènes et traditionnelles, où l'autorité des maîtres existe encore », a fait valoir l'expert.

S'il veut améliorer son sort, le Canada devra retrousser ses manches en sciences.

(*La Presse*)

## La patience du commissaire Gomery mise à rude épreuve

Gilles Toupin  
OTTAWA

La machine administrative du gouvernement fédéral met la patience du commissaire John Gomery à rude épreuve ces jours-ci en refusant de remettre à la Commission d'enquête sur le programme de commandites la totalité des documents secrets non expurgés que cette dernière réclame depuis le 1er décembre dernier.

Dans une lettre adressée au commissaire Gomery jeudi dernier, le greffier du Conseil privé, Alex Himelfarb, a en effet fait savoir qu'il estimait que toutes les informations contenues dans les documents en question « n'étaient pas pertinentes au mandat de la Commission ». Le plus haut fonctionnaire de l'État a ainsi avisé le commissaire que plusieurs parties de ces documents ne seraient pas communiquées à la Commission, se prévalant ainsi de l'article 39.1 de la Loi de la preuve au Canada qui permet au gouvernement d'invoquer le caractère confidentiel de ces documents du Conseil privé.

Me Bernard Roy, procureur principal de la Commission, a encore réclamé hier au commissaire Gomery qu'il oblige le gouvernement à déposer des notes de service du greffier du Conseil privé adressées à l'époque au premier ministre Jean Chrétien et datées des 6 juin, 17 juin, 18 décembre et 30 septembre 1997. Il a également demandé d'autres documents internes du bureau du Conseil privé. Me Roy a fait valoir hier au commissaire Gomery qu'on lui a remis seulement trois des cinq documents réclamés,

ces trois documents ayant déjà fait antérieurement l'objet d'une révision de M. Himelfarb. Me Roy a souligné que les versions révisées qui ont été remises jeudi dernier à la Commission comportaient du texte qui avait été retranché des versions originales. « Par ailleurs, même dans les versions révisées, a-t-il insisté, il y a certaines sections qui sont toujours amputées. »

Le procureur du gouvernement, Me Sylvain Lussier, s'est objecté aux nouvelles représentations de Me Roy. Il lui a reproché de ne jamais donner de préavis à ses interventions. « Je n'ai aucune idée de ce qu'il va vous dire, a-t-il lancé au commissaire. J'ai une bonne idée de ce qui va sortir dans les médias par contre. »

Le commissaire Gomery a rétorqué vivement que lui-même n'avait reçu aucun préavis de M. Himelfarb avant de recevoir la fameuse lettre de refus. Il a également souligné qu'il avait reçu une liasse de documents avec cette lettre, « sans préavis », et qu'il a pris connaissance de ces documents au cours de la fin de semaine. Visiblement contrarié par la tournure des événements, le commissaire Gomery a affirmé qu'il était du devoir de la Commission de prendre d'urgence position sur ce litige. Le commissaire est cependant disposé à attendre les documents manquants encore quelques jours. « Nous serons contents de les avoir le plus vite possible, a-t-il dit à Me Lussier, mais on comprend que ça prend du temps. » Advenant un blocage dans cette affaire, le juge a la prérogative d'émettre une ordonnance qui obligera le gouvernement à remettre les documents secrets à la commission. (*La Presse*)

## Le Chicoutimi ressemblait à un fromage suisse en cale sèche

Presse Canadienne  
OTTAWA

Le NCSM Chicoutimi était plein de trous et « ressemblait à un fromage suisse », lorsqu'il a vu en cale sèche dans un chantier maritime britannique en janvier 2000, a affirmé hier un ingénieur en électricité et ancien membre d'équipage.

« Jamais de ma vie je n'ai vu un sous-marin dans un tel état », a déclaré l'officier marinier 2e classe Gerry O'Keefe, qui a quitté le navire en août dernier après avoir servi 23 ans dans la marine. M. O'Keefe témoignait devant le Comité des communes sur la défense qui enquête sur l'incendie d'origine électrique qui a fait un mort et huit blessés à bord du navire, peu après son départ d'Écosse pour le Canada, au début du mois d'octobre.

« Le navire était sale, souillé et incapable de prendre la mer, a ajouté M. O'Keefe. Tout avait été enlevé à l'intérieur. On aurait dit un donjon. Si j'avais eu à écrire un rapport sur tout ce qui clochait, ça aurait donné un document gros comme le catalogue Sears. C'était absolument horrible. »

M. O'Keefe a lui-même souffert de névrose post-traumatique en 2002 à la suite d'une inondation à bord d'un autre sous-marin, le NCSM Corner Brook, de la même classe que le Chicoutimi, la classe Upholder. Le Corner Brook avait développé une importante voie d'eau alors qu'il naviguait à 200 mètres de profondeur.

L'ex-officier marinier a notamment déclaré au comité que les systèmes électriques vitaux du NCSM Chicoutimi étaient vulnérables à la moindre infiltration d'eau et que le filage électrique était de très mauvaise qualité.

En outre, selon lui, il y avait une pénurie de pièces de rechange et d'outils, et la quantité de



Gerry O'Keefe

carburant à bord était à peine suffisante pour une traversée de l'Atlantique.

M. O'Keefe a ajouté qu'il s'était dit en voyant le navire : « Sainte mère de Dieu! Ils veulent qu'on navigue là-dedans? »

L'ingénieur en électricité a précisé que le navire était plein de trous parce que plusieurs équipements avaient été enlevés pour être installés sur les trois autres sous-marins Upholder acquis par le Canada.

## Un déserteur américain accuse son pays de crimes de guerre

Colin Perkel (PC)  
TORONTO

Jeremy Hinzman, un déserteur américain qui était entré volontairement dans l'armée, en 2000, parce que cela devait lui permettre d'obtenir une éducation universitaire, a affirmé hier que la naissance de son fils l'a finalement amené à décider qu'il ne voulait pas tuer des gens.

Âgé de 26 ans, Jeremy Hinzman s'est enfui de son régiment aéroporté en janvier et a demandé le statut de réfugié au Canada. Il soutient qu'il risque la persécution s'il est renvoyé dans son pays.

À son audience, hier, le jeune homme a affirmé qu'il a commencé à avoir des doutes sur ce qu'on lui enseignait peu après s'être enrôlé pour quatre ans. Pendant sa formation, lui et les autres recrues devaient crier « Former pour tuer! Nous allons tuer! »

« On nous enseignait à déshumaniser nos ennemis, pour que ce soit aussi facile que de tirer sur une cannette de bière », a-t-il expliqué.

Mais c'est après la naissance de son fils qu'il a compris qu'il ne pouvait plus vivre avec ses problèmes de conscience, a-t-il dit.

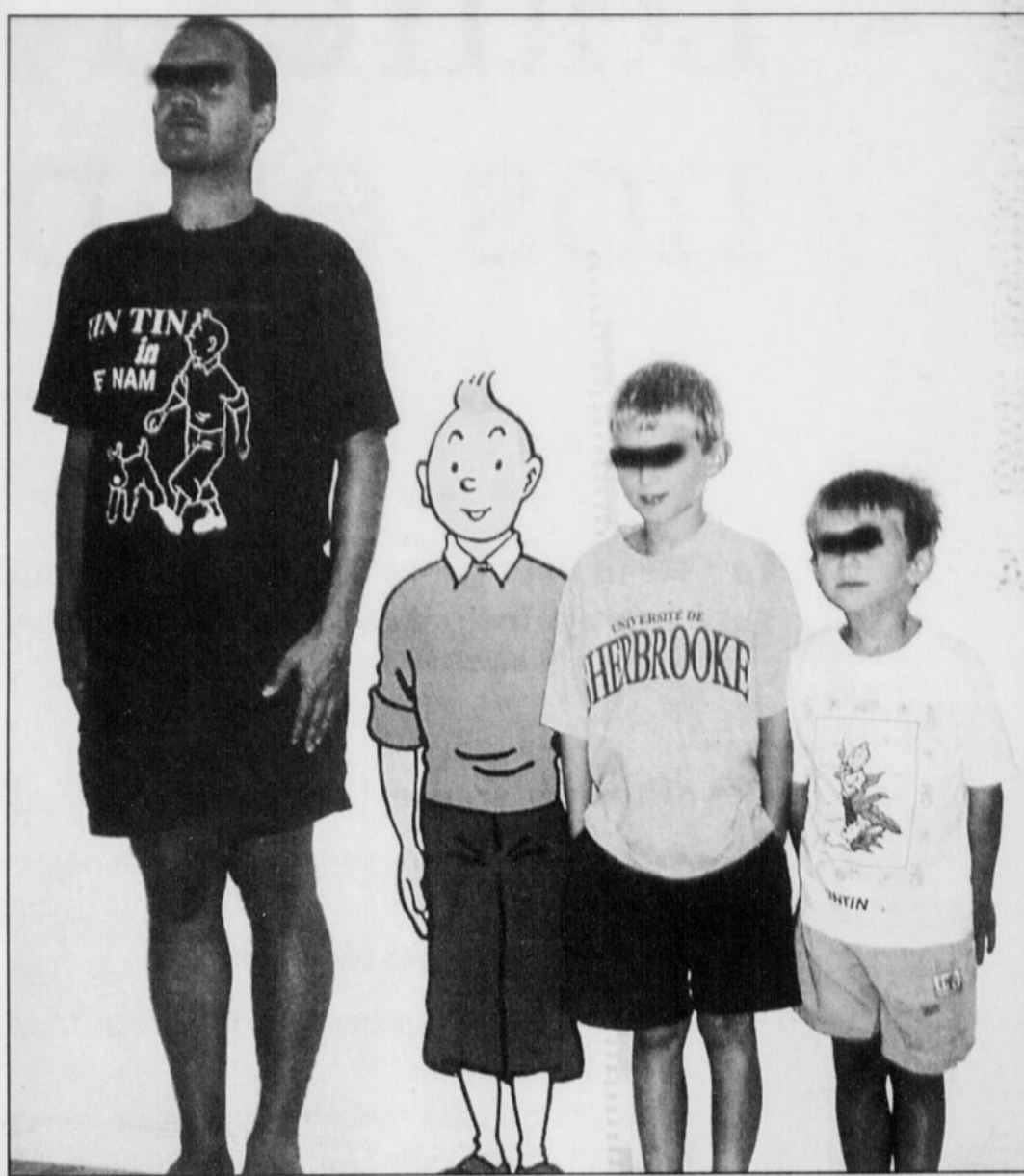
L'épouse de M. Hinzman, Nga Nguyen, âgée de 31 ans, demande aussi le statut de réfugiée.

Brian Goodman, le membre de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié qui préside la première de quatre audiences, a statué le mois dernier que M. Hinzman ne pouvait invoquer en preuve l'argument que l'invasion américaine de l'Irak était illégale.

M. Hinzman soutenait que les soldats américains s'étaient rendus coupables de crimes de guerre, et que l'obliger à combattre en Irak aurait probablement fait de lui un criminel de guerre.

Pour que sa requête soit acceptée, M. Hinzman doit convaincre M. Goodman qu'il entretient une crainte justifiée de mauvais traitement de la part du gouvernement des États-Unis ou de l'armée américaine, s'il est renvoyé au sud de la frontière.

Son avocat, Jeffrey House, prévoyait convoquer l'ex-sergent-chef de la marine américaine Jimmy Massey, comme témoin à l'appui de ses affirmations. M. Massey devrait venir raconter comment lui-même et d'autres soldats ont tué plus de 30 Irakiens non armés, dont des femmes et un enfant de six ans, à un point de contrôle de l'armée américaine, a précisé Me House.



Le docteur Claude Cyr, un pédiatre intensiviste de la faculté de médecine de l'Université de Sherbrooke, a formulé, avec l'aide de ses fils, Antoine, 6 ans, et Louis-Olivier, 7 ans, un surprenant diagnostic pour expliquer l'éternelle jeunesse de Tintin.

## Des Sherbrookoïses percent le mystère de l'éternelle jeunesse de Tintin

Helen Branswell (PC)  
TORONTO

À la fin d'aventures étalées sur plusieurs décennies, Tintin, l'intrépide reporter, ennemi des vilains et défenseur de la veuve et de l'orphelin, n'a pas pris une ride; il n'a jamais eu à se faire la barbe et ne montre pas le moindre signe de grisonnement.

Une équipe inhabituelle de chercheurs croit avoir percé le secret de son éternelle jeunesse. Celle-ci pourrait être attribuable à l'hypopituitarisme, une condition où la puberté est retardée indéfiniment par suite de dommages à la glande pituitaire qui entraînent une insuffisance de la production hormonale, révèle — sourire en coin mais avec force rigueur scientifique — un chercheur de l'Université de Sherbrooke, assisté de ses deux jeunes garçons.

Leur hypothèse scientifique paraît dans le numéro spécial du temps des Fêtes du Journal de l'Association médicale canadienne, publié aujourd'hui.

En fait, c'est le père, le docteur Claude Cyr, un pédiatre intensiviste de la faculté de médecine de l'Université de Sherbrooke, qui a formulé le diagnostic. Ses fils, Antoine, 6 ans, et Louis-Olivier, 7 ans, ont, eux, chiffré le nombre et la durée des pertes de conscience — pas moins de 50 — subies par Tintin lorsqu'il recevait un coup à la tête, des com-

otions qui peuvent causer l'hypopituitarisme.

Leur article porte le titre intimidant de « Déficience acquise de l'hormone de croissance et hypogonadisme hypogonadotropique chez un sujet ayant subi plusieurs traumatismes à la tête — ou Tintin va chez le neurologue ».

Dans une note expliquant les contributions des divers auteurs du texte, Claude Cyr admet avoir eu de nombreuses explications à donner avant que les deux garçons puissent signer le texte final, comme la revue l'exige de tous ses auteurs.

Bien que faite dans le but d'amuser, l'étude respecte tous les critères scientifiques. Chaque perte de conscience a été évaluée par le nombre de cases qu'il faut à Tintin pour reprendre conscience (7,5 en moyenne). Le nombre d'objets (généralement des étoiles) tournant autour de sa tête après le coup est utilisé pour évaluer la gravité du traumatisme (encore une fois, 7,5 en moyenne).

L'équipe de chercheurs a cependant dû composer avec certains problèmes méthodologiques, notamment les aptitudes limitées du plus jeune en calcul.

Le Dr Cyr ne sait pas si ses jeunes collègues deviendront plus tard des scientifiques à leur tour. Chose certaine, dit-il, avoir un esprit curieux et pratiquer la lecture sont des choses merveilleuses. « Si le seul effet secondaire de (cet exercice) a été de lire tous les albums de Tintin, cela en valait la peine. Nous avons eu énormément de plaisir. »

## Armes à feu: le registre devrait survivre au vote aux Communes

Presse Canadienne  
OTTAWA

Attaqué de toutes parts, le registre des armes à feu devrait quand même survivre plus tard cette semaine à la tentative d'un député libéral de l'affaiblir, ont estimé hier des membres des principaux partis fédéraux.

Les Communes devraient être appelées à voter jeudi sur une motion du libéral ontarien Roger Galloway qui priverait le programme du registre de 96 millions \$ au total cette année.

Le programme est annulé depuis qu'il a été révélé qu'il allait coûter plus d'un milliard de dollars, alors qu'il devait ne coûter que 2 millions \$ au départ.

L'initiative de M. Galloway devrait toutefois tomber à plat, puisqu'il semble que la plupart des députés fédéraux continuent d'appuyer le registre.

Seuls les conservateurs semblent disposés à voter en faveur de la motion du libéral. Avec le vote favorable des 99 députés conservateurs, la motion de M. Galloway aurait besoin de 56 autres votes pour

être adoptée — dans l'éventualité où il n'y aurait pas d'absent au Parlement le jour du vote.

« Si vous faites le calcul, je ne pense pas que cela va passer », a affirmé un conservateur, reflétant l'avis répandu dans les autres partis.

Tous les 54 députés du Bloc québécois devraient voter contre, de même que la majorité des 19 députés du Nouveau Parti démocratique.

Le chef du Bloc, Gilles Duceppe, a indiqué que ses députés suivront la ligne du parti sur cette question. De son côté, Jack Layton, le chef néo-démocrate, a dit qu'il laissera les membres de son caucus voter librement.

Une source au NP, qui a prêté la survie du registre des armes à feu, a par ailleurs déploré le moment choisi pour la présentation de la motion de M. Galloway: ce lundi avait lieu la commémoration du 15e anniversaire de la tuerie de l'École Polytechnique de Montréal au cours de laquelle 14 femmes ont perdu la vie.

Le massacre avait mené à un durcissement de la législation sur les armes à feu, dont l'adoption du registre.

## Négociations à la SAQ

# Lettre à tous nos employés



**La SAQ souhaite vous informer des propositions déposées dimanche à votre syndicat sur l'enjeu principal de vos préoccupations : les horaires de travail.**

### **Des offres généreuses**

Nos offres répondent aux préoccupations de nos employés réguliers et à temps partiel.

#### **Pour nos employés réguliers :**

- vous pourrez composer votre horaire de travail, conciliant ainsi votre vie personnelle et votre vie professionnelle;
- ceux d'entre vous concernés par les horaires de travail du samedi et du dimanche verrez graduellement l'abolition de ces horaires, de sorte qu'éventuellement, vous n'aurez plus à travailler qu'une journée par fin de semaine.

#### **Pour nos employés à temps partiel :**

- une meilleure stabilité par une garantie annuelle d'heures travaillées, dans une ou plusieurs succursales, selon votre choix.

### **Les meilleures conditions de travail dans le secteur du commerce de détail au Québec**

- les salaires horaires les plus élevés;
- la sécurité d'emploi pour les 1 200 employés réguliers;
- un généreux régime de retraite pour l'ensemble des employés;
- 1 mois de vacances après 1 an pour l'ensemble des employés.

### **La SAQ: une activité en forte croissance**

Le plan stratégique de la SAQ prévoit:

- des heures travaillées additionnelles et des emplois créés par l'ajout de 50 nouvelles succursales d'ici les 5 prochaines années;
- une formation accrue pour de meilleures perspectives de progression de carrière.

### **Quelques précisions**

- l'offre n'est pas effective pour une durée de 10 ans tel que le stipule le syndicat, mais bien de 7 ans et 3 mois à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2005;
- les employés des centres de distribution de la SAQ, membres du SFCP, viennent de renouveler leur convention collective pour une période de 7 ans.

Nous croyons sincèrement que l'offre de la SAQ est avantageuse et mérite votre adhésion.

La direction